



# MITTEILUNGSBLATT DER MARKTGEMEINDE ALLAND

Groisbach - Maria Raisenmarkt - Mayerling  
Rohrbach - Schwechatbach - Glashütten  
Windhaag - Holzschlag - Weissenweg

**April 2017**



**FROHE OSTERN UND EINEN SCHÖNEN FRÜHLING**

wünschen Ihr Bürgermeister, Ihre Gemeinderäte und alle Gemeindebedienstete!





## Vorwort des Bürgermeisters



*Liebe Allander und Allanderinnen!*

*Nach den kalten und schneereichen Monaten sei dem Bauhofteam und allen beschäftigten Firmen für Ihren Einsatz beim Winterdienst gedankt. Viele sind schon voller Tatendrang, um ihren Garten frühlingstfit zu machen. Aus diesem Grund wurde der Grünschnitt-Container bereits Anfang März aufgestellt.*

*Gemeinsam mit dem TVA werden wir eine Aktion für den schönsten gepflegten Vorgarten mit Prämierung und einem Preis (Thermengutschein) ins Leben rufen. Die MG Alland hat sehr viele öffentliche Flächen zu pflegen und ist über jede Unterstützung und Verschönerung dankbar. Wir werden auch als Gemeinde an der Aktion „Blühendes NÖ“ teilnehmen. Bei dieser Aktion*

*wird der Blumenschmuck der Häuser in den Gemeinden Niederösterreichs von einer Fachjury bewertet.*

*Der Rechnungsabschluss für das Jahr 2016 liegt vor und weist sowohl im ordentlichen als auch im außerordentlichen Haushalt Überschüsse aus. Mit diesen Guthaben können wieder einzelne Projekte umgesetzt werden.*

*Unter anderem war es notwendig eine Ausschreibung für die Sanierung des Wasserbehälters in Groisbach durchzuführen, da hier Grenzwerte für Trinkwasser überschritten wurden.*

*Dieser Umstand führte zur Sperre des mittlerweile vor 40 Jahren errichteten Behälters. Die Sanierungskosten belaufen sich auf ca. 270.000€.*

*Um Förderungen zu erhalten, wird vom Land NÖ eine Kostendeckung von Kanal- und Wassergebühren eingefordert. Es wird daher im Sommer zu einer Preiserhöhung der Wasser- und Kanalgebühren kommen müssen.*

*Die letzte Gebührenerhöhung war im Jahre 2010. In diesem Zusammenhang sei angemerkt, dass die Marktgemeinde Alland bei den Gebühren im unteren Drittel von NÖ liegt. Es ist leider gesetzlich nicht möglich diese Gebühren jährlich indexangepasst zu erhöhen, da diese Vorschriften als Bescheid erlassen werden müssen.*

*Diese Art der jährlich neu festzusetzenden Gebührevorschreibung ist nicht umsetzbar. Auch hier möchte ich mich bei meinem Team für die hervorragend geleistete Arbeit bedanken. Frau Monika Daxböck und Kassaverwalter Harald Sieder sind laufend bemüht aufzuklären und alle anfallenden Probleme zu lösen.*

*Im Frühjahr beginnt auch wieder die Bausaison, so auch in unserer schönen Gemeinde. Neben der Sanierung von Kanaldeckeln wird auch die Straße „Klausenweg“ (Zufahrt Fa. Bomag) asphaltiert. Die Ausschreibung wurde von einem Ziviltechniker durchgeführt. Dieses Büro wird auch die Bauaufsicht durchführen.*

*Im April wird des Weiteren der Radweg von der Kläranlage nach Schwechatbach fertiggestellt. Die Rohtrasse hat den Winter gut überstanden, kleinere Ausbesserungen konnten zügig bewerkstelligt werden.*

*In den nächsten Monaten werden wir unsere gut geplanten Bauten für Feuerwehr und Bauhof beginnen. Die Finanzierungsgespräche mit dem Land NÖ sind auf gutem Weg. Derzeit werden die Einreichpläne fertiggestellt und die Ausschreibungen vorbereitet. Die FF Alland wird für dieses Projekt mit einer Haussammlung zur finanziellen Unterstüt-*

*zung zur finanziellen Unterstüt-*

*zung zur finanziellen Unterstüt-*

*zung zur finanziellen Unterstüt-*



zung für dieses Vorhaben in den nächsten Monaten an Sie herantreten. Als Bürgermeister, bitte ich Sie dieses Projekt für unsere Feuerwehr auch tatkräftig finanziell zu unterstützen.

Als Bausachverständiger wird ab April Dipl.-Ing. Rainer Erdkönig für unsere Gemeinde tätig werden. Oberbaurat Dipl.-Ing. Hans Haumer wird seinen Ruhestand genießen. Die Gemeinde Alland bedankt sich auf diesem Wege für die langjährige gute Zusammenarbeit. Alle Fragen bezüglich Bauangelegenheiten bearbeitet im Bauamt, Hr. Georg Denner. Er koordiniert die Termine mit dem Sachverständigen und sorgt für eine korrekte Einreichung und für die Erteilung einer Baubewilligung. Herr Denner absolviert ab August den Kurs für seine Dienstprüfung und ist daher in dieser Zeit nur bedingt anwesend. Bitte melden Sie daher Ihre Bauvorhaben rechtzeitig an und nutzen Sie die kostenlose Vorberatung für alle Baufragen unserer Gemeinde als Serviceangebot.

Seit Anfang Februar ist die neue Homepage unserer lebenswerten Marktgemeinde online gegangen. Besuchen Sie die Webseite unter [www.alland.at](http://www.alland.at) und machen Sie sich selbst ein Bild vom neuen Auftritt der MG Alland im Internet. Wir sind auch dankbar für Anregungen und wichtige Links, die Sie

uns mitteilen können. Neben seiner effizienten und sehr zufriedenstellenden Arbeit als Amtsleiter hat unser Dipl.-Ing. Andreas Fischer einen maßgeblichen Anteil am Entstehen des neuen Internetauftrittes und professionellen Öffentlichkeitsarbeit geleistet. Als Bürgermeister bedanke ich mich für die tolle Unterstützung und für das rasche Erledigen von immer auftretenden Arbeiten und Problemen. Unter seiner Führung ist unser Büro auf dem Weg zu einer modernen serviceorientierten Dienststelle. Wir sind noch nicht perfekt, aber das Bemühen ist deutlich erkennbar. Unser Motto lautet „Service is our success“ und der Erfolg gibt uns recht. Es ist eine Freude einem so engagierten und schlagkräftigen Team vorstehen zu dürfen. Bitte nutzen Sie die Termine bei mir falls Sie Anregungen und Wünsche haben. Wir werden uns bemühen Ihre Anliegen so zeitnah wie möglich und kompetent zu lösen. Diese Redewendung stammt von einem Mitarbeiter des Bauhofes und ich wage zu behaupten, dass dieser Satz der Leitsatz des Bauhofteams und der ganzen Gemeinde geworden ist. Ein großer Dank gebührt auch allen, die sich wieder der Aktion „stop Littering“ zur Säuberung des Gemeindegebietes gemeinsam mit den Mitgliedern der Feuerwehren angeschlossen

haben. Jede helfende Hand ist auch während des Jahres gefragt. Leider gibt es immer wieder „Umweltsünder“, die sorglos Bauschutt oder anderen Müll inmitten unserer schönen Naturlandschaft entsorgen. Hinweise auf derartige Vergehen werden jedenfalls mit aller Konsequenz verfolgt.

Die Betreuung unserer Schüler und Jugendlichen in den Ferien ist auf Schiene und garantiert abwechslungsreiche Programme in den Ferien. Die Anmeldeformulare liegen in den Schulen und in der Gemeinde auf.

Die Marktgemeinde Alland ist Mitglied des Biosphärenparks Wienerwald. Heuer wird zum 11. Mal der „Tag der Artenvielfalt“ durchgeführt. Diese Veranstaltung findet heuer im Juni in Alland statt. Nähere Informationen erfahren Sie auf den Seiten 18 und 20 sowie auf unserer Homepage.

In den nächsten Woche wird auch die Fragebogen-Auswertung zum Thema „Dorferneuerung und Zentrumsentwicklung“ des Ortskerns von Alland über die Bühne gehen. Eine Infoveranstaltung mit Ergebnispräsentation ist am 20. Juni im Gemeindesaal geplant.

Ich wünsche Ihnen gemeinsam mit meinem Team und allen Gemeinderäten der MG Alland frohe Ostern und einen tollen Frühling!

Ihr Bürgermeister,  
Dipl.-Ing. Ludwig Köck



## Aktuelles vom Tourismus- und Verschönerungsverein

### Saisonstart Höhle

Seit 1. April 2017 hat die Allander Tropfsteinhöhle wieder ihre Pforten bis 31. Oktober geöffnet.

Öffnungszeiten: Samstag, Sonn- und Feiertage von 10 bis 17 Uhr und in den Monaten Juli und August zusätzlich auch an Wochentagen von 13 bis 17 Uhr.

Führungen sind für Gruppen ab 10 Personen außerhalb der Öffnungszeiten auch an Wochentagen gegen Voranmeldung unter der Höhlen-Servicetelefonnummer 0660/6735108 oder [e.leonhardsberger@gmx.at](mailto:e.leonhardsberger@gmx.at) sowie [theo.reder@aon.at](mailto:theo.reder@aon.at) möglich.



### Gratis-Blumenerdenaktion inklusive Pflanzenflohmarkt

Am Samstag, dem 6. Mai 2017, ist es von 9 bis 14 Uhr, im Gemeindepark wieder soweit. Unter dem Motto „Akelei sucht Topinambur“ werden traditionelle Pflanzen für den Bauerngarten – Raritäten aus der Region Alland – bei unserer Tausch- und Kaufbörse angeboten:

- Wenn Sie traditionelle Blumen, Stauden und Gemüsepflanzen suchen,
- selber welche aus dem eigenen Garten zum Weitergeben und Tauschen haben,
- oder übriges Saatgut besitzen und nicht wissen wohin damit,
- sich für seltene Kräuter interessieren oder
- wenn Sie ein paar gute Gartentipps haben, dann machen Sie einfach mit!

Wir wollen mehr Farbe und Vielfalt in unsere Gärten bringen, Tipps zum Gärtnern austauschen, neue Kräuterrezepte finden,



Am 6. Mai im Gemeindepark



altes Gartenwissen erfahren und auch weiterhin bewahren.

Für nähere Informationen können Sie sich gerne bei Frau Altersberger unter der Tel.: 02258/30317 melden.

### **Öffentliche Plätze vorm Haus attraktiv gestalten**

Für „öffentliche Flächen vorm eigenen Haus“ gibt es heuer einen Wettbewerb. Im Herbst wird der Gewinner mit einem 300€-Thermengutschein prämiert. Die Aktion sieht vor, dass die Bevölkerung in die Pflege miteingebunden und der Mähauwand für die Gemeinde verringert wird. Einzelpersonen oder Gruppen können mittels Pflegepatenschaft mitmachen. Zum Pflanzungsanreiz werden am 6. Mai 2017 im Rahmen unseres Pflanzentauschmarktes auch gerne Detailinformationen über die Pflegeanforderungen der Bepflanzung

heimischer Pflanzen und der Flächenpflege auf ökologischer Basis (ohne chemisch-synthetische Dünger und Pestizide sowie Torfgaben) vermittelt.

Ziel der Freiraumgestaltung ist ein Plus an Lebens- und Naturqualität: Verbesserung des Kleinklimas.

### **Stopp Littering – Frühjahrsputz für ein sauberes Alland**

Heuer findet diese Veranstaltung am 8. April 2017 statt. Treffpunkt ist um 9 Uhr jeweils bei unseren Feuerwehrhäusern in Alland, Groisbach und Maria Raisenmarkt.

Wir wünschen Ihnen allen einen sonnigen Frühling und freuen uns schon auf Ihre aktive Teilnahme bei unserem Wettbewerb.

*Der Vorstand,  
www.tva-alland.at; info@tva-alland.at*



## **Allander Flohmarkt 2017**

**Gemeindepark Alland**

**Samstag, 22. April 2017**

**10.00 bis 15:00 Uhr**

Am Samstag, 22. April 2017, findet wieder unser Allander Flohmarkt im Gemeindepark statt  
**Standgebühr: € 10,-** (zu bezahlen bei Anmeldung).

Die Tische werden freundlicherweise von den Feuerwehren zur Verfügung gestellt.

### **Reservierungen und Informationen:**

Petra Groschner , 0664 26 45 527 oder

Monika Daxböck, Gemeindeamt Alland



## „Wir Allander helfen!“ – Was gibt es Neues?

Mit Jänner dieses Jahres hat das Land Niederösterreich für Asylwerber einiger ausgewählter Länder Deutsch-Unterricht organisiert, um die Integration schneller voranzutreiben. Unsere Arbeit geht parallel dazu aber selbstverständlich ungestört weiter. Wir haben an allen Wochentagen für unterschiedliche Leistungsniveaus und teilweise nach Nationalitäten eingeteilte Unterrichtseinheiten von A0 bis B1.

Die Belegung des Hauses hat sich zahlenmäßig nicht verändert. Es haben jedoch einige der Flüchtlinge ihren positiven Asylbescheid oder zumindest subsidiären Schutz erhalten und deshalb das Haus verlassen. Die größten Schwierigkeiten, die nun auf sie zukommen, sind die Wohnungssuche, die weitere Integration und irgendwann auch die Arbeitssuche. Wir wünschen allen alles Gute und hoffen, dass sie in Österreich ihre ersehnte, neue Heimat gefunden haben.

### **Stimmungsvolle Weihnachtsfeier im Schulz-Heim**

Weihnachten ist ein Fest des Friedens und der Liebe, ein Fest der Toleranz gegenüber allen Menschen, egal welcher Nationalität, Religion und Sprache. In diesem Sinne feierten die Bewohner des Schulz-Heims am 24. Dezember ein buntes Fest – mit einem Weihnachtsbaum (gespendet von der Firma Steinbrecher, Alland),

Weihnachtsschmuck, Bäckereien, Süßigkeiten, Knabberien, Getränken, Tee, viel Musik und guter Stimmung. Es wurde gegessen – geplaudert – getanzt, bis spät am Abend.

Große Freude bereiteten unsere Geschenksackerl – 126 für die Erwachsenen mit diversen Toilette-Artikeln (ein großes „Danke“ an ADEG Sumetzberger und Oppermann Baden für die Unterstützung bei der Beschaffung) und weitere 12 für die Kinder mit Spielsachen und Kuscheltieren. Danke an alle Spender (Essen und Getränke) und Helfer!

### **Sachspenden**

Wir haben weiterhin eine aktualisierte Sachspendenliste auf der Webseite der Gemeinde Alland zum Downloaden. Nachdem wir das Haus Hauptplatz 17 von Familie Bromreiter nicht mehr nutzen können, hat uns die Gemeinde Alland einen Raum im Haus Herrengasse 137 (links vom Postpartner, Fa. Rapold) zur Verfügung gestellt – vielen Dank dafür!

Wir wollen die Gelegenheit nutzen uns auch ganz herzlich bei Familie Bromreiter für ihre monatelange „Gastfreundschaft“ in ihrem Haus zu bedanken.

*Vielen Dank für Ihre Unterstützung und allen Helfern!*

*„Wir Allander helfen“ gerne!*



## Warum Mitglied werden?

Liebe Mitbewohnerinnen und Mitbewohner der Marktgemeinde Alland,  
der Tourismus- und Verschönerungsverein Alland möchte seine Aufgabenbereiche fortführen:

- **Allander Tropfsteinhöhle:** Wir sind hauptverantwortlich für die Ausbildung der Höhlenführer, die Abhaltung der Höhlenführungen sowie das Aufzeigen von Instandhaltungsmaßnahmen. Diese führen wir teilweise in Eigenregie und teilweise mit Unterstützung der Gemeinde durch.
- **Blumenschmuck:** Wir beauftragen und bezahlen die Bepflanzung von Blumenkisten und Trögen auf öffentlichen Plätzen. Einige Mitglieder übernehmen ehrenamtlich die Pflege des Blumenschmuckes, wie Gießen und Abzupfen abgestorbener Pflanzenteile. Hier wollen wir uns vermehrt einbringen und auch neue Blumenaspekte vorschlagen.
- **Bänke:** Wir stellen neue Bänke auf und überwachen die Instandhaltung der bereits aufgestellten Bänke. Hier gibt es viel Arbeit zu leisten, da immer wieder Vandalenakte zu Reparaturen nötigen.
- **Gratis-Blumenerdenaktion und Pflanzentauschmarkt:** Dabei sollen die Allanderinnen und Allander zur Anlage von Blumenschmuck motiviert werden. Vielleicht gleich mit den Pflanzen unseres Tauschmarktes, den wir noch ausbauen wollen.
- **Kulturgüter:** Auch die Instandhaltung von Klein-Kulturgütern, wie Marterln oder Kapellen, beschäftigen uns immer wieder. Wir greifen auch selbst zum Pinsel, um den nötigen Anstrich zu verleihen, oder koordinieren die Beauftragung.
- **Spielplätze/Sportplätze:** Hier arbeiten wir Hand in Hand mit der Gemeinde. Wir orten jedoch weiterhin Handlungsbedarf, um die Themen Müll, zusätzliche Spielgeräte, bessere Erreichbarkeit, Abschirmung zur Straße, etc. in den Griff zu bekommen.
- **Ortsbild:** Auch hier ist eine enge Zusammenarbeit mit der Gemeinde gefragt und wir wollen uns verstärkt einbringen.
- **Wanderwege:** Die Allander Wanderwege werden jedes Jahr von uns markiert und ausgeschnitten.

Wir sind auch bemüht die vielen Tätigkeiten des Vereins durch Veranstaltungen, Artikel im Gemeindeblatt und unserer Homepage [www.tva-alland.at](http://www.tva-alland.at) sichtbar zu machen.

Um diese Aktivitäten auch weiterhin umsetzen und auch mit neuen Ideen starten zu können, wenden wir uns an Sie, um Sie um Ihre finanzielle oder tatkräftige Unterstützung zu bitten. Sie können als vollwertiges Mitglied dem Verein beitreten (Mitgliedsbeitrag: €15.- für Privatpersonen, €10.- für Pensionisten sowie €50.- für Firmenmitgliedschaften), den Verein mit einer beliebig hohen Spende unterstützen oder auch tatkräftig an einem der Projekte mitwirken.

Mit lieben Grüßen für den Vorstand

Obmann Ing. Martin Wagenhofer

Alland, 1. März 2017





## Beitrittserklärung

Ich möchte gerne als

- Förderer
- ordentliches Mitglied
- Firmenmitglied

den Tourismus- und Verschönerungsverein der Marktgemeinde Alland unterstützen

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Geburtsdatum \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_ Straße \_\_\_\_\_

Tel \_\_\_\_\_ FAX \_\_\_\_\_

Firmenname \_\_\_\_\_

Tel \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Firmenanschrift \_\_\_\_\_

und erhalte somit folgende Vergünstigungen:

- Einmaligen freien Eintritt in die Allander Tropfsteinhöhle
- Teilnahmemöglichkeit bei allen Veranstaltungen des Tourismus- und Verschönerungsvereins der Marktgemeinde Alland zum Selbstkostenpreis
- Einladung zur jährlichen Vollversammlung und Übermittlung des Jahresberichtes

Ich möchte auch gerne den Verein durch meine aktive Mitarbeit unterstützen bei

Mitteilung gem. § 22 des Datenschutzgesetzes: Die von Ihnen gemachten Angaben werden zum Zwecke von Vereinsaussendungen gespeichert und automationsunterstützt verarbeitet. Eine Weitergabe von Daten an Dritte erfolgt nicht!

Ort, Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

### Zur Information: Jahresmitgliedsbeiträge ab 2012

Förderer: Spende in beliebiger Höhe

Ordentliches Mitglied (pro Person): € 15,-; Pensionisten (pro Person) € 10,-

Firmenmitgliedschaft: € 50,-

Tourismus- und Verschönerungsverein der Marktgemeinde Alland | Hauptstraße 176 | A – 2534 Alland

www.tva-alland.at | [info@tva-alland.at](mailto:info@tva-alland.at) | Fax: +43 (0)2258 2670 | ZVR: 489047016

IBAN Volksbank AT474275043006460000 BIC VBOEATWWBAD; IBAN RAIKA AT20322500000805804 BIC RLNWATWWGTD





## Mehr Prävention, mehr Sicherheit in der Gemeinde

Das Sicherheitsgefühl der Bevölkerung und damit das Vertrauen in die Exekutive ist laut aktuellen Umfragen gesunken, obwohl die Kriminalität in Summe nicht mehr, in einzelnen Teilbereichen sogar weniger wurde.

Die Initiative „Gemeinsam.Sicher in Österreich“ hat sich daher das Ziel gesetzt, das Sicherheitsgefühl der Bevölkerung durch verschiedenste Maßnahmen wieder zu heben und unter Einbindung von neuen Akteuren und Netzwerken die Sicherheit zu stärken.

### **Organisatorische Maßnahmen**

Die Bevölkerung soll auf möglichst breiter Basis eingebunden werden. Bestehende und bewährte Tätigkeiten sollen zusammengefasst und koordiniert werden, um Doppel- und Mehrgleisigkeiten zu minimieren bzw. zu vermeiden sowie einheitlich bezeichnet und transparent umgesetzt werden, um eine bessere Übersichtlichkeit und Verständlichkeit zu erreichen. Durch Dokumentation der Tätigkeiten soll eine Evaluierung der Umsetzung und der Erfolge gewährleistet werden.

### **Sicherheitspartnerschaften**

Sicherheitspartner sind Menschen, die auf regionaler Ebene Interesse am Mitgestalten von Menschen haben. Sie sollen durch die Weitergabe von Präventionsinformation an ihre MitbürgerInnen als Multiplikatoren fungieren und zur Sensibilisierung der Bevölkerung in Fragen der Verbrechensvorbeugung beitragen.

Zudem wird es für die Sicherheitspartner vor Ort und die regionalen Akteure (z.B. Firmen) eigene Sicherheitsbeauftragte geben, die als zentrale Ansprechpartner innerhalb der Polizei fungieren. Sie sind der verlängerte Arm der Sicherheitskoordinatoren und unterstützen diese in allen Be-



langen der Sicherheitspartnerschaft sowie Präventionsangelegenheiten.

Parallel zu Gemeinsam.Sicher wird der Kriminalprävention auch weiterhin großes Augenmerk zugewandt, vor allem in den Bereichen Eigentum, Jugend, Sucht, Gewalt, Sex, Cyber, Senioren.

### **Weitere Schritte der Umsetzung**

Zur Realisierung dieser Schritte werden noch im Frühjahr der Bezirkspolizeikommandant, der Sicherheitskoordinator und die Sicherheitsbeauftragten aktiv an die einzelnen Gemeinden (Bürgermeister, Gemeindegemeinschaftsrat) herantreten und Anliegen und Maßnahmen besprechen. Dabei sollen die organisatorischen Details und die in der jeweiligen Gemeinde spezifischen Gegebenheiten und generellen Umsetzungsmöglichkeiten festgelegt werden. In einem weiteren Schritt ist die Vorstellung der Gemeindegemeinschaftsräte und der Sicherheitsbeauftragten geplant.

Je nach Bedarf werden auf den Gemeinden auch spezifische Sicherheitsforen abgehalten. In erster Linie sollen hier die Zuständigkeiten und Vorgehensweisen bei den bekannt gewordenen Fällen und Aufgaben- bzw. Problemstellungen gemeinsam abgestimmt sowie Ergebnisse präsentiert und evaluiert werden.



## Neuigkeiten vom „Verein Sachspenden für Bedürftige“



Gemeinsame Aktionen für Bedürftige © Bauer

Ein arbeitsreiches und erfolgreiches Jahr liegt hinter uns. Durch unsere Aktionen haben wir zahlreichen Menschen, vor allem Familien mit Kindern, helfen und Freude bereiten können. Auch für heuer haben wir uns wieder einiges vorgenommen:

### Terminübersicht

- Allander Flohmarkt am 22.4.2017 – wir sind dabei! Vieles, was das Flohmarktherz begehrt, aber auch Kaffee und selbstgemachte Kuchen erwarten Sie! (sh. Einladung, rechts).
- Ausgabe von Schulsachen zum Schulstart an bedürftige Kinder (Ihre gut erhaltenen, sauberen Schultaschen/Schulsachen sind willkommen).
- Im November findet unser 2. Weihnachts-Lagerflohmarkt statt.
- Wir sammeln ganzjährig gut erhaltenes Spielzeug, Kinderbücher, u.v.m. für unsere jährliche Weihnachtsaktion.
- Wir unterstützen auch heuer wieder die Initiative „Wir Allander helfen“ im Bereich Sachspenden für die Bewohner des Franz Schulz-Heims im Helenental.

### EINLADUNG

zum Charity-



Zu Gunsten des Vereins „Sachspenden für Bedürftige“

am Samstag, den 22. April 2017

von 10.00 - 15.00 Uhr

im Hof des Hauses der Familie Bauer  
Klausenstrasse 31a

im Rahmen des Allander Flohmarkts  
bei Schönwetter

Mit dem Erlös des Flohmarkts finanzieren wir die Abholung, Aufbereitung und Lieferung von Sachspenden (der Schulstart- und Weihnachtsaktion, u.v.m.) an bedürftige Menschen.

Was erwartet Sie?

Alles, was das Flohmarktherz begehrt!  
Kaffee und selbstgemachte Kuchen (so lange der Vorrat reicht)

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Eveline und Bettina Bauer

Wir werden Ihnen laufend über unsere Aktivitäten berichten. Wir danken Ihnen für Ihre bisherige Hilfe und hoffen, dass Sie auch 2017 unsere Arbeit mit Sachspenden, Sponsoring und Spenden unterstützen werden.

Danke, herzliche Grüße  
Eveline Bauer

„Verein Sachspenden für Bedürftige“  
A-2534 Alland, Klausenstrasse 31a  
Tel/Fax: +43 2258 76285  
Mobil: +43 676 471 91 82  
E-Mail: [verein.sachspendenfuerbeduerftige@aon.at](mailto:verein.sachspendenfuerbeduerftige@aon.at)  
Konto: IBAN AT71 4300 0411 9898 0009  
BIC: VBWIATW1  
ZVR: 450634215  
Ausgezeichnet mit dem  
„Helfer Wiens Preis 2015“





**ORTSZENTRUM VON ALLAND - WIE GEHT'S WEITER? IHRE MEINUNG IST GEFRAGT!**

Im Rahmen der Zensuren- und Dorfentwicklung soll die Ortskerne von Alland zukunftsfähig weiter ausgebaut werden. Ihre persönliche Meinung ist für das Projekt von großer Bedeutung, um so erfolgreich wie die Themen Bereich besonders von Ihnen hören bzw. welche Ansinnen sich bei der Marktgemeinde Alland geltend machen sollen. Ein Besondere liegt im Fragebogen ist die lokale Identität bis spätestens 25. April [...]



**VORSTELLUNG - TAG DER ARTENVIelfALT**

Am 9. und 10. Juni 2017 treten in Alland der Tag des Artenreichtums (Biodiversität) Wienerwald (BfL) Eine Veranstaltung über den Alland sowie die geplanten Projektarbeiten zum Beispiel "Blauwiesenschäfer" erfahren am 23.10.2017 um 18.00 Uhr im Gemeinhaus Alland.



**WIENERWALD WIESENMEISTERSCHAFT 2017**

Eine spannende Erlebniswelt durch das Faszinierende Lössmoor aus Mönchsbrunn sowie eine Veranstaltung über den Laub- und Strohacker für alle Wienerwaldler\*innen. In diesem Rahmen des Biologischen Wiesenwettbewerb Management am 04. April 2017 um 10:00 Uhr in Alland im Gemeinhaus Alland werden SievertreterInnen von Flächen im Rahmen der "Wienerwald Wiesenwettbewerb" werden. Weitere Informationen zum Ablauf und der Teilnahme sind im Gemeinhaus Alland [...]



**WIR ALLANDER HELFEN-NEWS**

Actualy bestmögliche Informationen "Wir Allander Helfen" News können Sie die aktualisierte Badger-Info für die Frau Schutz vielen, ebenso viele Informationen von Organisationen, an die Sie sich wenden können. Alle in die Welt nicht gebracht werden. Bekannte Organisationen können Sie kontaktieren.

# Unsere neue Webseite ist da!

**www.alland.at** hat sich optisch als auch inhaltlich am Puls der Zeit orientiert - strikte Vorgabe für die Erstellung der neuen Webseite war, insbesondere die Übersichtlichkeit, Navigation und Nutzerfreundlichkeit (auch für Smartphones, Tablets etc.) zu verbessern. Die einfache Bedienbarkeit der neu strukturierten Oberfläche sowie neue Suchmaschinenfunktionen sind nur einige Vorteile, die die Internetplattform zu bieten hat. Einer großen Nachfrage erfreut sich auch das neue Webseiten-Abo via E-Mail. Auf Wunsch werden aktuelle News und Benachrichtigungen auch auf diesem Weg zugestellt. Neben den inhaltlichen Schwerpunkten, neuen Archiven und Bildergalerien soll ein einladendes Design Interessierte von nah und fern anlocken. Laufende Updates erhöhen den Sicherheitsstatus und die Wartungsfreundlichkeit. Im Fokus der Erneuerung stehen vor allem raschere und umfangreichere Informationen mit bürgerspezifischen Informationen und Downloadmöglichkeiten.

Verbesserungsvorschläge und Anregungen werden gerne entgegen genommen.

*Ihr Amtsleiter, Dipl.-Ing. Andreas Fischer*

**WEBSEITE VIA E-MAIL ABONNIEREN**

Gib deine E-Mail-Adresse an, um diesen Blog zu abonnieren und Benachrichtigungen über neue Beiträge via E-Mail zu erhalten.

**ABONNIEREN / FOLGEN**

**ANSTEHENDE VERANSTALTUNGEN**

- Saisonbeginn Trappistischer Ziegen Alland  
1. April
- Geheimnisvolle Wienerwaldwiesen - Wiesenführung  
6. April um 19:00 - 21:00
- Frühjahrspatz - stop littering!  
8. April um 9:00 - 12:00
- Flohmarkt im Gemeindepark  
22. April
- Charity-Flohmarkt zu Gunsten des Vereins „Suchtpatienten für Bockartgen“  
22. April um 10:00 - 15:00

Alle Veranstaltungen anzeigen

**ARCHIVE**

- März 2017
- Februar 2017
- Januar 2017

**Aushang**

**Kundmachungen**

- Vermarktungsnormen für Eier (2017)
- Mittelfristiger Finanzplan 2017
- Voranschlag Haushaltsjahr 2017
- Derzeit aktuelle Bürgerbegutachtungen
- Rechnungsabschluss Haushaltsjahr 2016
- Satzungsänderung

**Grundstücke**

- Grundstücksangebote, Marktgemeinde Alland

**Sonstiges**

- Landwirtschaftskammer Niederösterreich/ Bezirksbauernkammer Baden
- Inserat Regalbetreuer Tchibo Alland
- Information über Gesetzesbeschlüsse des Landtages aus der Sitzung 16. März 2017

Startseite [Veranstaltungen](#) [Aktuelles](#) [Tourismus](#) [Bürgerdienste](#) [Wirtschaft](#) [Impressum](#)

Mai 2017

**Niederösterreichischer Tag der Musikschulen**

5. Mai um 9:00 - 12:00  
Volksschule Alland.  
Nähere Informationen finden Sie im Infoblatt  
[Erfahren Sie mehr >](#)

**Geheimnisvolle Wienerwaldwiesen - Wiesenführung**

23. Mai um 18:00 - 20:00  
Feuerwehrhaus Großbach.  
Am Di. 23. Mai 2017 um 18 Uhr gibt es eine kostenlose Wiesenführung, bei der Sie gemeinsam mit Ökologinnen die Wiesenvielfalt vor Ort in Großbach entdecken können. Treffpunkt ist das Feuerwehrhaus Großbach in der Bundesstraße 11.  
[Erfahren Sie mehr >](#)

----- Juni 2017 -----

**Gemeinderatsitzung**

27. Juni um 19:00 - 21:00  
Gemeinhaus  
[Erfahren Sie mehr >](#)



## Über 35 Jahre im Dienst der Marktgemeinde Alland

In Fragen der Bauberatung, Planung und Projektierung von Bauten jeder Art (Vor-entwurf, Entwurf, Einreichung, Polier- und Detailplanung, Ausschreibung) war seine Sachverständigentätigkeit mehr als drei Jahrzehnte gefragt. Eine Vielzahl an Bauakten und Niederschriften trugen seither maßgeblich seine Handschrift. Am 23. März 2017 wurde die letzte gemeinsame Bauverhandlung mit Herrn Oberbaurat Dipl.-Ing. Hans Haumer in Alland anberaumt. Danach bedankten sich die Mitarbeiter der MG Alland für seine jahrzehntelange Arbeit als Bausachverständiger und wichtiger Ansprechpartner in Sachfragen. Dank und Anerkennung sprach auch Bürgermeister DI Ludwig Köck, als Baubehörde 1. Instanz, aus. „Herr Haumer war bereits Anfang der 1980er-Jahre für die Marktgemeinde Alland tätig und bekannt für sein großes bauliches Wissen und seine Genauigkeit.“ Als sein Nachfolger wurde Architekt Dipl.-Ing. Rainer Erdkönig aus Maria Enzersdorf nominiert. Dessen erste Bauverhandlungen sind bereits nach den Osterfeiertagen geplant.



Letzte Bauverhandlung mit Oberbaurat Dipl.-Ing. Hans Haumer, (v. li.): AL Andreas Fischer, Georg Denner, Hans Haumer, Monika Daxböck und Harald Sieder.

© MG Alland



V. li.: Dr. Klaus Perl (GfGR Alland), AK-Präsident Markus Wieser, Ferdinand Sumetzberger, Alexandra Sumetzberger, Paul Sumetzberger, Landesfeuerwehrkommandant Dietmar Fahrafellner, Patrick Drescher, Hannes Hofstätter (Kommandant FF Alland)  
© ZVG

## Auszeichnung im Doppelpack

Gleich zwei große Auszeichnungen sind Ferdinand Sumetzberger zu teil geworden. Er wurde von AK Niederösterreich-Präsident Markus Wieser und Landesfeuerwehrkommandant Dietmar Fahrafellner als arbeitnehmerfreundlicher und feuerwehfreundlicher Betrieb geehrt.

Die Firma ADEG Sumetzberger ist seit Jahrzehnten ein unverzichtbarer Partner für die Freiwilligen Feuerwehren der Gemeinde Alland (sh. auch Seite 13).

### Große Vorbildwirkung

Auch bei der Ausbildung ist die Familie Sumetzberger höchst engagiert: Ferdinand Sumetzberger betreibt den ADEG-Markt in zweiter Generation, insgesamt besteht das Geschäft seit 54 Jahren. Seither wurden rund 40 Lehrlinge ausgebildet, die mittlerweile mitunter in führenden Positionen bei Lebensmittelkonzernen tätig sind.



## FF Alland – Tätigkeitsbericht 1. Quartal 2017

Nachfolgend informiert Sie die Freiwillige Feuerwehr Alland über die wichtigsten Ereignisse der vergangenen Monate.

### **Theatergruppe unterstützt großzügig**

Zum Fixpunkt in der Vorweihnachtszeit und zum „Muss“ für jeden Allander/jede Allanderin ist der Besuch der jährlichen Aufführung der Theatergruppe Alland geworden.

Dieses Mal begeisterten die engagierten Laienschauspieler unter der Regie von Gerlinde Postl und Hermine Lammer die Besucher mit dem Stück „Love and Peace im Gemeindeamt“. Die sich daraus ergebenden Einnahmen, in der Höhe von 2.500€, hat die Theatergruppe der Feuerwehr Alland gespendet. Alle Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Alland bedanken sich auf das Herzlichste für die großzügige Unterstützung!

### **Ehrung für großzügigen Partner**

Die Firma ADEG Sumetzberger ist seit Jahrzehnten ein unverzichtbarer Partner für die Freiwilligen Feuerwehren der Gemeinde Alland. Herr Ferdinand Sumetzberger leistet großzügige Unterstützungen bei Veranstaltungen und hat auch den Ankauf des neuen Wechselladefahrzeuges der FF Alland kräftig finanziell gefördert. Wenn Hilfe nötig ist, werden Mitarbeiter

von Herrn Ferdinand Sumetzberger unbürokratisch für den Einsatz vom Dienst freigestellt. Aus diesem Grund hat der niederösterreichische Landesfeuerwehrverband diesen Vorzeigebetrieb als „Feuerwehreffreundlicher Arbeitgeber“ ausgezeichnet. Wir gratulieren ganz herzlich und bedanken uns für die immerwährende Hilfe!

### **Verkehrsunfall mit Sperre**

Zu einer Autobahnsperre in Fahrtrichtung Wien kam es nach einem Verkehrsunfall am Donnerstag, dem 5. Jänner 2017, auf der A21, der Wiener Außenringautobahn, im Bezirk Baden.

Ein Fahrzeuglenker verlor in den Nachmittagsstunden, aus unbekannter Ursache, kurz nach der Anschlussstelle Mayerling, in einer Linkskurve, die Herrschaft über sein Fahrzeug und geriet rechts von der Fahrbahn. In weiterer Folge fuhr er auf die steile Böschung auf, das Fahrzeug überschlug sich und wurde wieder auf die Fahrbahn zurück geschleudert, wo der schwer beschädigte Pkw am 1. Fahrstreifen zum Stehen kam. Kurz darauf wurde der Rettungsleitstelle dieser Unfall von nachkommenden Fahrzeuglenkern gemeldet, wobei es hieß, dass der Unfallenker im Fahrzeug eingeklemmt sei.

-> siehe Fortsetzung auf Seite 14



*Fortsetzung von Seite 13*

Deshalb wurde auch die Freiwillige Feuerwehr Alland und laut Alarmplan auch die Freiwillige Feuerwehr Heiligenkreuz zur Menschenrettung mit eingeklemmter Person nach Verkehrsunfall über die Feuerwehr Bezirksalarmzentrale Baden alarmiert. Aufgrund der Landung des zu Hilfe gerufenen Notarzthubschraubers musste die Richtungsfahrbahn Wien von der Autobahnpolizei gesperrt werden.

Kurz nach Eintreffen des ersten Fahrzeuges der FF Alland konnte jedoch bezüglich Menschenrettung den nachrückenden Einsatzkräften Entwarnung gegeben werden. Der unbestimmten Grades verletzte Lenker befand sich zwar noch im Fahrzeug, war aber nicht eingeklemmt. Er wurde in Folge durch die Rettungskräfte bzw. dem Notarztteam erstversorgt und mit einem Rettungstransportfahrzeug zur weiteren Abklärung in ein Unfallspital eingeliefert.

Nach Freigabe der Unfallstelle durch die Beamten der Autobahnpolizeiinspektion Alland musste das schwer beschädigte Unfallwrack mittels Ladekran der Feuerwehr geborgen und von der Autobahn verbracht werden.

In der Zeit der Rettungs- und Aufräumarbeiten wurde der Verkehr Richtung Wien zwischen Mayerling und Heiligenkreuz über die Landstraße umgeleitet. Die Mitarbeiter der ASFiNAG reinigten die Unfallstelle.

### **Lkw-Sattelzug geht auf der Außenringautobahn in Flammen auf**

In den frühen Morgenstunden des 21. Februar fing ein Lkw-Sattelzug aus bisher unbekannter Ursache Feuer. Der Lenker reagierte schnell und hielt den brennenden Lkw in einer Pannenbucht an. Er konnte sich noch aus dem Führerhaus retten. Der, zufällig vorbeikommende, Streckendienst der ASFiNAG unternahm erste Löscharbeiten und alarmierte die Feuerwehr.

Die ersteintreffende Feuerwehr Hochstrass begann sofort mit der Brandbekämpfung unter Atemschutz und forderte weitere Kräfte nach. Zwischenzeitlich hatte der Brand bereits auf die angrenzende Böschung übergegriffen. Die Feuerwehren Alland, Klausen-Leopoldsdorf und Altlangbach trafen kurze Zeit später an der Einsatzstelle ein und unterstützten die eingesetzten Kräfte. Seitens der Feuerwehr Alland wurde die Löschwasserversorgung mittels Rüstlöschfahrzeug sicher gestellt. Kurze Zeit später konnte „Brand aus“ gegeben werden. Für die Dauer der Arbeiten musste die erste Fahrspur gesperrt werden, es kam aber zu keinen größeren Verkehrsbehinderungen.

### **Person in Notlage in der Feldgasse**

In den Nachmittagsstunden des 23. Februar wollte eine Frau ihre ältere Schwester



besuchen. Da diese weder auf Anrufe noch Türklingeln reagierte, gingen die Angehörigen rund um das Haus und sahen durch ein Fenster die ältere Dame reglos am Boden liegen. Sofort holten die Angehörigen den Gemeindefeldarzt zur Hilfe, der in weiterer Folge die Feuerwehr Alland zum Öffnen der Tür alarmierte. Die eingesetzten Kräfte der Feuerwehr Alland hielten nach einer Zugangsmöglichkeit Ausschau. Es musste schlussendlich aber ein Fenster im Beisein der Polizei gewaltsam geöffnet werden. Damit konnte ein Feuerwehrmann in das Haus über eine Leiter einsteigen und einen Zugang für die Rettungskräfte schaffen. Die Dame wurde notärztlich versorgt und in ein Krankenhaus abtransportiert.

### **Pkw landet nach Überschlag im Straßengraben**

In den Nachmittagsstunden des 24. Februar kam ein Lenker eines VW-Polo aus unbekannter Ursache mit seinem Fahrzeug auf der Landesstraße kurz vor Alland von der Fahrbahn ab. Dabei schleuderte es das Fahrzeug in einen Straßengraben, überschlug sich, touchierte einen Baum und kam neben diesem zum Stehen. Der Lenker wurde dabei unbestimmten Grades verletzt, konnte sich aber aus eigener Kraft aus dem Unfallfahrzeug befreien und die Einsatzkräfte alarmieren. Beim Eintreffen der Feuerwehr Alland sicher-

te eine Streife der Polizei Alland die Unfallstelle bereits ab. Mittels Seilwinde des Wechselladefahrzeuges wurde der VW auf die Straße gezogen und in weiterer Folge von der Unfallstelle entfernt. Während den Bergungsarbeiten traf auch ein Rettungsfahrzeug ein und versorgte den Lenker. Alle Informationen über unsere Einsätze und Tätigkeiten finden sie unter: [www.feuerwehr-alland.at](http://www.feuerwehr-alland.at)

Die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Alland wünschen ihnen einen schönen Frühling!

*Ihre Freiwillige Feuerwehr Alland,  
[www.feuerwehr-alland.at](http://www.feuerwehr-alland.at)  
[www.bfkdo-baden.com](http://www.bfkdo-baden.com)*

### **Terminankündigungen**

**30. April:** Maibaum-Aufstellen ab 17 Uhr, Feldgasse (Beginn Radweg)

**Voraussichtlich am 3. Juni:** Maibaum umschneiden in der Feldgasse, genauer Termin und Uhrzeit werden auf der Homepage bekannt gegeben.

**17.- 18. Juni:** Parkfest im Gemeindepark



## Raisenmarkter Wiesenfest mit Arnstein-Cup

Am 10. und 11. Juni 2017 findet unser Raisenmarkter Wiesenfest statt. Rund um das Feuerwehrhaus in Maria Raisenmarkt haben wir perfekte Bedingungen und ausreichend Parkplätze, um allen eine komfortable Anreise zu unserem Fest zu ermöglichen.

### Die Besten messen sich

Am Samstag, 10. Juni, findet ab 14 Uhr unser alljährlicher Arnstein-Cup statt. Die besten Feuerwehr-Wettkampfgruppen Niederösterreichs, Oberösterreichs und Burgenlands stellen an diesem Tag ihr Können unter Beweis!

### Gute Unterhaltung

Im Anschluss an den Bewerb beginnt auf dem Multifunktionsplatz in gemütlichem Ambiente der Festbetrieb mit der Livemusik D´HÖFIS. Herzhafte Schmankerl, wie unsere weithin bekannten Schnitzel, und gut gekühlte Getränke sollen einen vergnüglichen Aufenthalt ermöglichen! Ab 22 Uhr wird im Feuerwehrhaus Party gemacht, DJ OTSCHO sorgt für Partystimmung.

Am Sonntag, 11. Juni, beginnt um 10 Uhr der Frühschoppen, bei dem Sie sich mit frisch gebratenem Hendl, Schnitzel, Bratwurst oder Käsekrainer sowie Kaffee & Kuchen stärken können! Musikalisch freuen wir uns auf die Junge Pongauer Tanzmusi. Für unsere kleinen Gäste wird ab 10:45 Uhr eine Kinderolympiade auf dem Multifunktionsplatz mit der Feuerwehr veranstaltet, wobei es für jeden etwas zu gewinnen gibt.

Am Nachmittag findet die Tombola-Verlosung mit tollen Preisen statt – inklusive Siegerehrung der Kinderolympiade. Bei schlechtem Wetter wird unser Fest ins Feuerwehrhaus verlegt.

*Die Kameradinnen und Kameraden der FF Maria Raisenmarkt freuen sich sehr auf Ihren zahlreichen Besuch bei unserem Fest!*

# Raisenmarkter Wiesenfest

**Feuerwehrhaus  
Maria Raisenmarkt**

**10. Juni, ab 14 Uhr**  
Arnstein Cup, Parallelbewerb  
19 Uhr Siegerehrung  
Danach Festbetrieb mit 

Ab 22 Uhr Discostimmung im  
FF Haus mit 

**11. Juni, ab 10 Uhr**  
Frühschoppen  
Musik: Junge Pongauer Tanzmusi  
Ab 10.45 Uhr Kinderolympiade  
Nachmittag Tombola Verlosung mit  
Siegerehrung der Kinderolympiade

**www.ff-raisenmarkt.at**

Der Reinerlös dient zum Ankauf von Feuerwehrgerätschaften. Gregor Burger, 2534 Maria Raisenmarkt





## Quartalsbericht der FF Maria Raisenmarkt

Seit den Neuwahlen im Jahr 2016 konnte in unserer Feuerwehr ein deutlicher Aufschwung festgestellt werden. Zudem wurden auch zahlreiche und wichtige Übungen mit Atemschutz absolviert und auch das Arbeiten mit unserem TLFA 4000/300, welches wir im Jahr 2014 anschafften, unter Praxisbedingungen trainiert.

### Herzlich Willkommen

Große Freude bereitet uns der Neuzugang unserer fünf, jungen Kameraden Maximilian Hacker, Lukas Hollogschwandtner, Philipp Trumler, Adrian und Stefan Schmidt. Seit September 2016 werden 23 Kameraden in dem vom Unterabschnitt 6 organisierten Grundkurs ausgebildet, wobei jede Feuerwehr im Unterabschnitt ihren Beitrag dazu leistet. Die Abschlussprüfung zum Truppmann findet am 31. März in der Feuerwehr Leobersdorf statt.

### Damen feiern Premiere

Ein Highlight des heurigen Jahres ist die erstmalige Teilnahme unserer Damenwettkampfgruppe am Firecup in der NV Arena in St. Pölten. Erstmals werden die besten vier Damengruppen aus NÖ des Vorjahres den Parallelbewerb Firecup eröffnen.



### Wiesenfest und Wenkiss

Am Samstag, den 10. Juni, und Sonntag, den 11. Juni, veranstalten wir wieder unser alljährliches Wiesenfest bei unserem Feuerwehrhaus in Maria Raisenmarkt (sh. Seite 16).

Am 14. August folgt am selben Platz unser legendäres WENKISS. Ein Open Air mit toller Rock/Pop-Musik und vielen Bars lassen diesen Abend zu etwas Besonderem werden.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und danken für Ihre laufende Unterstützung!

*Ihr Kommando  
der FF Maria Raisenmarkt*



## Geheimnisvolle Wienerwaldwiesen

Kann man das Gras tatsächlich wachsen hören? Warum ahmen einige Orchideen Insekten nach? Weshalb mähen Landwirte ihre Wiesen von der Mitte nach außen? Gibt es in unserer Gemeinde auch besondere Wiesen? Was hat mein Hund mit der Gesundheit einer Kuh zu tun? Antworten auf diese Fragen und mehr über den Lebens- und Wirtschaftsraum „Wienerwaldwiese“ erfahren Sie am Donnerstag, den 6. April 2017 um 19 Uhr in Alland im Gemeindesaal. Präsentiert wird eine spannende Bilderreise durch den faszinierenden Lebensraum aus Menschenhand.

### Es geht um Erhaltung und Entwicklung

Unsere Kulturlandschaft lebt von und verändert sich mit den Menschen, die sie nutzen. Seit Jahrhunderten wird hier Holz geerntet, mähen Landwirte die Wiesen, pflanzen Obstbäume und treiben Vieh auf die Weiden. Nur dadurch ist es möglich, dass Wiesen und Weiden, die ein Herzstück des Biosphärenparks sind, auch heute bestehen bleiben können.

Von etwa 30% Offenlandflächen des Biosphärenparks Wienerwald sind nur rund 12% Wiesen. Doch diese beherbergen einen ungeheuren Schatz an unterschiedlichen Tier- und Pflanzenarten und

sind ein wichtiger Grund, warum das Gebiet im Jahr 2005 von der UNESCO als Biosphärenpark anerkannt wurde. Die Erhaltung und Entwicklung der Wiesenvielfalt ist daher ein großes Anliegen.

### Wiesenführung zeigt regionale Vielfalt

Am Dienstag, den 23. Mai 2017, um 18 Uhr, gibt es eine kostenlose Wiesenführung, bei der Sie gemeinsam mit ÖkologInnen die Wiesenvielfalt vor Ort in Groisbach entdecken können. Treffpunkt ist vor dem Feuerwehrhaus in Groisbach.

### Wienerwald Wiesenmeisterschaft 2017

Wiesen brauchen Bewirtschaftung. Aus diesem Grund sollen auch in diesem Jahr wieder Landwirtinnen und Landwirte im Rahmen der „Wienerwald Wiesenmeisterschaft“ vor den Vorhang gebeten werden. Heuer sind BewirtschafterInnen von Flächen in den Gemeinden Alland, Altmarkt an der Triesting, Berndorf, Kaumberg, Klausen-Leopoldsdorf, Pottenstein, Wienerwald, Weissenbach an der Triesting sowie im Wiener Bezirk Döbling zur Teilnahme eingeladen.

Die Anmeldung ihrer schönsten Flächen zur Wiesenmeisterschaft ist für LandwirtInnen bis zum 27. April 2017 möglich.





# KINDERGARTENANMELDUNG

Für das Kindergartenjahr 2017/18

**Bitte um telefonische Terminvereinbarung unter der Nummer  
02258/6790**

Zur Anmeldung sind mitzubringen:

- Das Kind
- Meldezettel
- Geburtsurkunde
- Staatsbürgerschaftsnachweis (des Kindes oder der Eltern)
- Mutter – Kind – Pass
- Eventuelle Vormundschaftsdekrete



Leitung des

Waltraud Fichtinger

Kindergartens

Formulare dazu gibt es beim Biosphärenpark Wienerwald-Management oder der Gemeinde. Die Wiesen werden nach telefonischer Rücksprache mit den Bewirtschafterinnen gemeinsam begutachtet. Jeder Teilnehmer und jede Teilnehmerin erhält eine Information, was auf seiner Wiese bei der Begehung erhoben wurde. Höhepunkt und Abschluss der „Wiesenmeisterschaft“ ist die Prämierung der

WiesenmeisterInnen beim „Fest der Artenvielfalt“ am Sa. 10. Juni 2017 in Alland. Hier erfolgt im festlichen Rahmen die Übergabe der Urkunden.

*DI Elisabeth Wrbka, ARGE Vegetationsökologie und Landschaftsplanung GmbH, Technisches Büro für Landschaftsökologie, 1060 Wien in Zusammenarbeit mit dem Biosphärenpark Wienerwald-Management*



## Entdecke die Vielfalt am „Tag der Artenvielfalt“ in Alland

Am 9. und 10. Juni laden das Biosphärenpark Wienerwald-Management und die Marktgemeinde Alland zum „Tag der Artenvielfalt“ ein.

„Wir müssen nicht in andere Kontinente reisen oder in den Zoo gehen, um faszinierende Tiere, Pflanzen und Pilze zu sehen. Mit neugierigen, offenen Augen können wir vor unserer Haustüre tausende Arten finden“, verspricht Biosphärenpark Direktor Dr. Herbert Greisberger. Davon ist auch Bürgermeister DI Ludwig Köck

überzeugt: „Alland ist reich an Artenvielfalt. Unsere Landschaft ist ein attraktives Erholungsgebiet, unsere Tropfsteinhöhle ein Juwel, wo es selbst unterirdisch viel zu erleben gibt!“

### Abendführungen – bei Vollmond

Bereits am Freitagabend, den 9. Juni, gibt es die einmalige Gelegenheit zu später Stunde gemeinsam mit BiologInnen und ExpertInnen die heimische Natur zu erforschen. Kommen Sie mit uns auf eine Expedition zum Thema nachtaktive Tiere und Pflanzen und schauen Sie den ExpertInnen bei ihrer Arbeit über die Schulter. Wenn Sie schon immer wissen wollten, was ein Leuchtturm in einem Baumwipfel zu suchen hat oder wie eine Fledermaus klingt, dann besuchen Sie uns ab 20 Uhr in Alland. Die genauen Treffpunkte werden rechtzeitig auf der Website des Biosphärenpark Wienerwald und der Marktgemeinde Alland bekannt gegeben.

### Familienfest zum „Tag der Artenvielfalt“

Am Samstagnachmittag, den 10. Juni, erwartet die BesucherInnen des großen Familienfestes zum „Tag der Artenvielfalt“ ein umfangreiches Programm rund um die heimische Natur.

Neben Themenführungen zu Gewässern, Wald und Wiese informieren namhafte Umwelt- und Naturschutzorganisationen und mit WissenschaftlerInnen über aktu-



v. li.: Biosphärenpark-Wienerwald-Team mit Direktor Dr. Herbert Greisberger, Mag.<sup>a</sup> Alexandra Stavik, DI<sup>in</sup> Simone Wagner, Mag.<sup>a</sup> Ines Lemberger und Bgm. DI Ludwig Köck bei der Auftaktveranstaltung am 23.3.2017 im Gemeindesaal Alland. © MG Alland



elle Beachtungen in der Region. Die kleinen BesucherInnen können, bei eigenen Kinder- und Familienführungen, als Detektive die Geheimnisse der Wiesen aufklären oder den Wald erforschen.

Darüber hinaus wird ein umfangreiches Kinder- und Bastelprogramm mit Rätselralley veranstaltet.

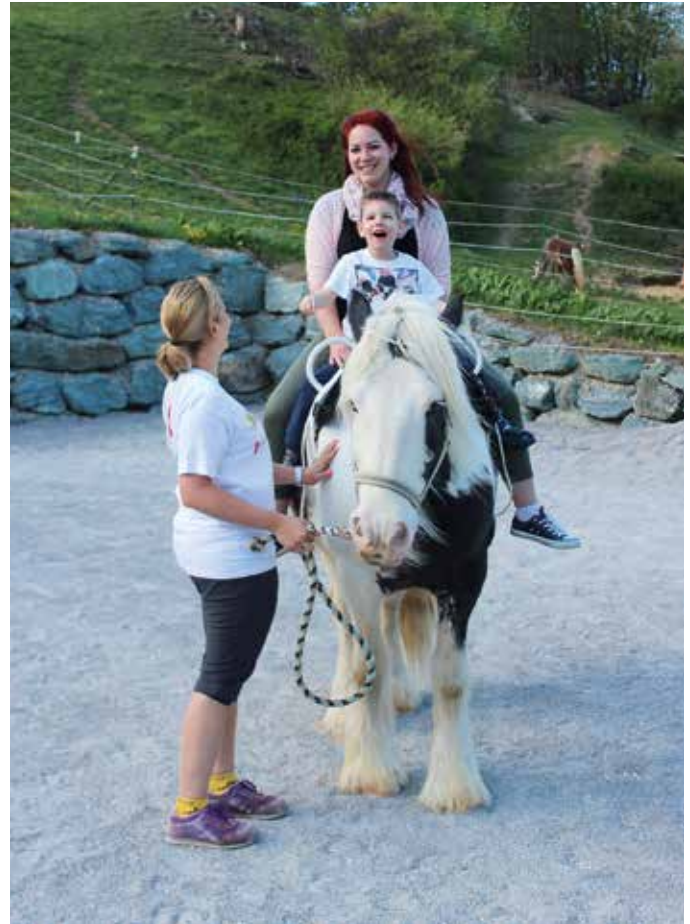
Auf der Kulinarikmeile kann man sich mit nachhaltigen Produkten aus dem Wienerwald stärken. Die umweltbewusste Veranstaltung wird nach den Richtlinien des Ökoevents ausgerichtet.

### Weitere Informationen

Sie wollen mehr zum Tag der Artenvielfalt erfahren? Einen Eindruck erhalten Sie auf unserer Website und dem Youtube-Kanal des Biosphärenpark Wienerwald.

*WO: Alland Zentrum, Park*

*Abendführungen am 9. Juni ab 20 Uhr (Treffpunkte: sh. [www.bpww.at](http://www.bpww.at), [www.alland.at](http://www.alland.at)), Familienfest, am 10. Juni ab 13 Uhr*



## Spendenaufruf für überdachten Reitplatz

Der sozialpädagogische Bauernhof Hof Schwechatbach betreut Kinder und Jugendliche mit besonderen Bedürfnissen.

Um die tiergestützte Therapie wetterunabhängig und in geschütztem Rahmen das ganze Jahr über anbieten zu können, ist ein überdachter Reitplatz erforderlich. Trotz bereits erhaltener Spenden reichen die finanziellen Mittel des gemeinnützigen Vereins noch nicht aus, um den Plan in die Tat umzusetzen.

Foto: Edelbacher

Wir zählen auf Ihre Mithilfe im Sinne unserer Kinder! Vielen Dank!

Am 22. April 2017 findet am Hof wieder ein Flohmarkt statt. Interessierte haben die Möglichkeit den Hof und die Angebote kennen zu lernen.

### Spendenkonto:

Verein Hof Schwechatbach UNION Pferdesport- und Therapieverein.

Bank: Raiffeisen Regionalbank Mödling  
IBAN: AT893225000000818336

### Informationen:

*Hof Schwechatbach UNION Pferdesport- und Therapieverein*

*Marianne Edelbacher  
Schwechatbach 11  
2534 Alland*

*Mobil: +43 660 3500 613*

*E-Mail: [office@hof-schwechatbach.at](mailto:office@hof-schwechatbach.at)*



© VS Alland (2)

## Volksschule feierte und dankt für die tolle Unterstützung

Ein Höhepunkt am Ende des Jahres war eine stimmungsvolle Weihnachtsfeier in der Volksschule von Alland, bei der zahlreiche Eltern und die Kindergartenkinder anwesend waren. Bgm. Dipl.-Ing. Ludwig Köck und die Verantwortlichen der Veranstaltung waren sehr erfreut über die viel-

seitigen Darbietungen aller Klassen und sehr stolz auf die Allander Kinder. Die zahlreichen, freien Spenden kamen in die Klassenkasse der 4. Klasse, die schon fleißig für die Projektwoche spart.

*Ihre VD Dipl.Päd. Angela Neiss*

## Abwechslungsreiches Programm in der NNÖMS Alland

Folgend hält die Neue NÖ Mittelschule von Alland Rückschau auf die vergangenen Monate:

### Theaterbesuch in Baden

Die 3. und 4. Klassen besuchten am 13. Dezember 2016 das English Theatre im Kolpinghaus Baden. In den vergangenen Wochen haben sie das Textheft im Englischunterricht



Schüler mit Geschichten-Erzähler Kai. © NNÖMS Alland

durchgearbeitet und waren somit auf das Stück „Rob & Hoodies“ gut vorbereitet.

### Geschichtenerzähler Kai zu Gast

Seit einigen Jahren ist Geschichtenerzähler Kai ein immer wieder sehr gern gesehener – und in seinem Fall auch sehr gern gehörter – Gast in der NNÖMS Alland. Wie immer gelang es ihm problemlos, sein Publikum von der ersten Minute an in seinen Bann zu ziehen. Die Schüler der ersten Klasse ließen sich von seinen Märchen verzaubern, die der zweiten Klasse tauchten ein in die Welt der Sagen, die beiden dritten Klassen machten sich mit Odysseus auf dessen abenteuerlicher Heimreise, die beiden vierten Klassen waren interessierte Zuhörer der Erzählungen über die Jugend im Dritten Reich.

-> siehe Fortsetzung auf Seite 24



**Information der NNÖMS Alland**

Liebe Eltern!

Ab 19. September startet unser Lernatelier.



Es findet von

**Montag bis Donnerstag jeweils in der 7. Stunde**

**(14:25 – 15:15 Uhr) statt.**

In dieser Einheit haben die Kinder die Möglichkeit, unter Aufsicht ihre Hausaufgaben zu erledigen, für Schularbeiten und Tests zu üben oder Versäumtes nachzuarbeiten.

Montag, Donnerstag: Fr. FL Hagenauer

Dienstag, Mittwoch: Fr. FL Ofenböck

✂ ..... ✂ ..... ✂ ..... ✂ .....

Anmeldung für \_\_\_\_\_ (Vor- und Nachname)

Ich melde mein Kind an folgenden Tagen für das Lernatelier an:

bitte ankreuzen: Montag Dienstag Mittwoch Donnerstag

Ich melde mein Kind je nach Bedarf an.

(Eintrag ins Mitteilungsheft)

\_\_\_\_\_

Datum

\_\_\_\_\_

Unterschrift d. Erziehungsberechtigten



v. li.: Posseth Christoper 3b, Schrahlechner Andreas 3b, Reisinger Fabian 3b, Boda Marcel 3a, Skilitz Christina 3b, Strutzenberger Theresa 3b, Babanits Lukas 2a, Rosenberger Lukas 3b © NNÖMS (4)



v. li.: Binder Jakob 3b, Hacker Markus 3a, Jedinger Fabian 3a, Raith Thomas 3a, Babanits Sarah 2a, Weissenbach Maya 3a



v. li.: Buger Jessica 2a, Dornig Samuel 2a, Panek Stefan 2a, Iloaia Beatrice 3a, Max Melanie 3a, Mital Magdalena 3a, Schoberwalter Elena 3a, Schmidbauer Cornelius 3a, Rosen Tobias 3b

Fortsetzung von Seite 22

### Winterfreuden auf der Reiteralms

Direkt im Anschluss an die Semesterferien verbrachten die Schüler der zweiten und dritten Klassen der NMS Alland die diesjährige Wintersportwoche auf der Reiteralms, jenem Berg, der als Teil der weltberühmten Schiregion Schladming-Dachstein sicher zu den schönsten Wintersportgebieten der Alpen zählt. Insgesamt 53 Schülerinnen und Schüler zogen, begleitet von fünf Lehrerinnen bzw. Lehrern, bei größtenteils herrlichem Winterwetter gekonnt ihre eleganten Schwünge auf den Pisten der Reiteralms, welche für jedes Fahrkönnen beste Bedingungen bietet. Mit dem Jagastüberl, direkt an der Piste gelegen, hatte man auch eine hervorragende Unterkunft gefunden, die die Schüler nicht nur am letzten Abend mit frischen Pizzen kulinarisch verwöhnte. Egal, ob mit den Schiern oder auf dem Snowboard, die Reiteralms, auch schon in früheren Jahren Ziel der Wintersportwochen der NMS Alland, zeigte sich von ihrer schönsten Seite.

### Zeitzeugen gesucht!

Der Höhlenforscher und Buchautor Robert Bouchal schreibt ein Buch über den Wienerwald. Er ist auf der Suche nach Geschichten und Erzählungen aus den Jahren 1938-1945. Weiters auch über die Zeitspanne 1945-1955. Er sucht Personen, die ihm aus Ihren Jugendjahren (Kindheit) berichten wollen.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, setzen Sie sich bitte mit Herrn Robert Bouchal in Verbindung:

Tel: 0664/33 6 44 76,

E-Mail: [cave@kabsi.at](mailto:cave@kabsi.at)





Gemeindeverband der Musikschulen Pfaffstätten/Alland Dr.-Josef-Dolp-Str2 2511 Pfaffstätten

Am Mittwoch, den 1. Februar 2017, fand das alljährliche

### Faschingskonzert der Musikschule

im Gemeindesaal von Alland statt. Die Lehrkräfte der Musikschule bedanken sich

für die Beiträge und gratulieren zum großen Erfolg!



#### Vorschau

Einladung zum kleinen **Konzert - Mag. Gerhild Mückstein** -  
am Mittwoch, 5. April 2017 um 17.30 Uhr, in der Bibliothek der **Volksschule Alland**.

#### **Klassenabend Wolfgang Schanik-Vysata**

am Dienstag 25. April 2017 um 18.00 Uhr im Leopoldisaaal in Klausen-Leopoldsdorf

#### **NÖ Tag der Musikschulen Freitag, 5. Mai 2017**

#### **Instrumentenvorstellung Workshop**

Ich bau mein eigenes Musikinstrument 9.00 -12.00 Uhr Musikschullehrkräfte auf Besuch  
in den vier Klassen der Volksschule Alland.





## Gelungene Senioren-Weihnachtsfeier

Am 15. Dezember 2016 fand die traditionelle Weihnachtsfeier für unsere Pensionisten im Gemeindesaal von Alland statt. Mit tatkräftiger Unterstützung von Herrn Dipl.-Päd. Dieter Bartl, Wolfgang Schanik und Frau

VD Angela Neiss freuten sich die Gäste über ein buntes Rahmenprogramm. Bgm. Dipl.-Ing. Ludwig Köck bedankte sich im Namen der Marktgemeinde Alland für die gute Zusammenarbeit und Unterstützung.





Fotos: Gemeinde Alland (14)

## Dorferneuerung und Zentrumsentwicklung in Alland

Den Ortskern von Alland zukunftssicher zu entwickeln, steht im Fokus eines seitens des Gemeinderates initiierten Entwicklungsprozesses unter Einbindung der ganzen Bevölkerung der Marktgemeinde Alland. Zentrumsentwicklung, das bedeutet, im Dialog zwischen Gemeinde und EigentümerInnen betroffener Liegenschaften, eine gemeinsame Vorgehensweise, Strategie, Ziele und Maßnahmen zu entwickeln. Es gilt, den meist ökonomisch und demographisch bedingten Leerstand bei Wohn- und Geschäftsgebäuden im Zentrum bzw. in angrenzenden Bereichen als Chance zur Veränderung zu nutzen.

In Vorgesprächen wurde erkannt, dass die Ortskernentwicklung in engem Zusammenhang mit der Gemeindeentwicklung steht. Anfang des Jahres wurde daher eine überparteiliche Strategieguppe gegründet, die sich der Entwicklung eines Leitbildes, der Definition von Strategien und Maßnahmen und die Begleitung der Umsetzungen widmen soll.

### Fragebogen an alle Haushalte

Um herauszufinden, was sich die Bevölkerung vom eigenen Ortszentrum wünscht



und was dort „passieren soll“, ist die Meinung und das Wissen der örtlichen Bevölkerung und direkt Betroffenen von großem Nutzen und Wert.

Hierzu wurde Ende März ein detaillierter Fragebogen ausgearbeitet an alle Haushalte der Marktgemeinde verschickt (sh. Seite 29). Entsprechend sollen im engen Dialog mit der gesamten Ortsbevölkerung umfassende Themen- und Schwerpunkte ausgearbeitet werden. Da die Belebung des Ortskerns also unmittelbar mit der gesamten Gemeindeentwicklung steht, sind eigene Workshops mit der örtlichen Bevölkerung geplant – ganz im Sinne einer Dorferneuerung.

### Transparentes Netzwerk aufbauen

Gemeinsam soll ein Netzwerk aufgebaut werden, um GemeindepolitikerInnen, Verwaltung, Wirtschaftstreibende und HauseigentümerInnen bestmöglich zusammen zu bringen.

Als externe Betreuer stehen DI Gabriele Bröthaler und DI Alexander Kuhness von der NÖ.Regional.GmbH beratend und begleitend zur Seite. Seitens der Marktgemeinde Alland haben sich neben der Gemeindevertretung auch zahlreiche Freiwillige, wie etwa Dir. Mag. Dr. Alois Zach, bereit erklärt an der Zentrumsentwicklung federführend mitzuwirken.

Der gesamte Entwicklungsprozess ist als transparenter Prozess mit kontinuierlicher Öffentlichkeitsarbeit angelegt. Bewusstseinsbildung nach innen und außen sowie die Einbindung aller relevanten AkteurInnen sind zentrale Elemente. Sehr wichtig in diesem Prozess ist die erwähnte, tatkräftige und aktive Arbeitsgruppe, die sich vor Ort auskennt, anpackt und andere „mit ins Boot“ holt. Die Kombination einer Zentrumsentwicklung mit einer Dorferneuerung ist in NÖ einmalig!



# Ihre Meinung ist gefragt!

Wir haben uns vorgenommen, Alland enkeltauglich weiter zu entwickeln.

Die Entwicklung unseres Ortes Alland steht im Zentrum unseres Projektes „Zentrumsentwicklung und Dorferneuerung“. Unser vorrangiges Ziel ist es dabei, den Ortskern von Alland nachhaltig zu stärken. Ortskernbelebung steht aber auch im engen Zusammenhang mit unserer gesamten Orts- und Gemeindeentwicklung.

Wir wollen diese Entwicklung im Dialog mit Ihnen bestmöglich gestalten.

Daher laden wir Sie ein, sich an diesem Prozess aktiv zu beteiligen.

Wir ersuchen Sie nun um Ihre Mitarbeit und bitten Sie um Beantwortung der beigefügten BürgerInnenbefragung (anonyme Befragung). Ihre persönliche Meinung ist für das Projekt von großer Relevanz, um zu erfahren, welche Themen wir uns annehmen bzw. welche Aktionen gesetzt werden sollen, um Alland weiterzuentwickeln.

Die Ergebnisse werden im Zuge einer INFO-Veranstaltung, am

**20. Juni 2017 um 19 Uhr im Gemeindesaal**, präsentiert,

sowie im nächsten Mitteilungsblatt (Juni 2017) und auf [www.alland.at](http://www.alland.at) veröffentlicht.

**Abgabefrist Fragebogen:  
ab sofort, jederzeit, bis spätestens 30. April 2017**

DI Ludwig Köck  
Bürgermeister

DI Alexander Kuhnes  
DI Gabriele Bröthaler  
NÖ.Regional.GmbH

Jede Bürgerin und jeder Bürger der Marktgemeinde Alland ist herzlich eingeladen teilzunehmen!

Falls Sie noch weitere Fragebögen brauchen, so können Sie diesen gerne kopieren bzw. am Gemeindeamt noch zusätzlich anfordern bzw. abholen. Die Auswertung erfolgt über die NÖ. Regional.GmbH.

Sie finden den Fragebogen auch unter <http://www.alland.at> auf der Startseite / News / „Zentrumsentwicklung und Dorferneuerung“ – online-Fragebogen



Wo kann ich den Fragebogen abgeben?  
EINWURF in den Gemeindebriefkasten oder  
E-MAIL: [gemeindeamt@alland.gv.at](mailto:gemeindeamt@alland.gv.at)

**Herzlichen Dank für Ihre Mitarbeit!**



## Neujahrsempfang 2017 mit Auszeichnung

Am 5. Jänner 2017 ging der Neujahrsempfang der Marktgemeinde Alland über die Bühne. Das Programm beinhaltete neben den Festansprachen des 3. Landtagspräsidenten Franz Gartner und von LAbg. Jo-

sef Balber einen Jahresrückblick von Bgm. Dipl.-Ing. Ludwig Köck gemeinsam mit GR Gregor Burger, der auch in der Funktion des FF-Kommandanten von Maria Raisenmarkt anwesend war. Das bunte, musika-





lische Rahmenprogramm wurde heuer vom Viergesang Kärnten/Wien, a tre voci sowie Wolfgang Schanik & Friends gestaltet. Ein Höhepunkt der Veranstaltung war die Ehrung von Herrn Oberförster Ing. Otto Müller. Bürgermeister Köck begründete die würdigende Auszeichnung wie folgt: „Der Gemeinderat der Marktgemeinde Alland hat einstimmig beschlossen, dir lieber Otto, in Würdigung deiner langjährigen Verdienste und freiwilligen Leistungen über die Gemeindegrenzen hinaus, seinen innigsten Dank und seine lobende Anerkennung auszusprechen. Im Namen der ganzen Marktgemeinde Alland sage ich herzlichen Dank für Dein Engagement und Deine Hilfsbereitschaft!“ Der Ausgezeichnete freute sich sichtlich und verriet sein Motto, welches ihm auf diesen Weg stets begleitete: „Helfen muss man, wenn man gebraucht wird, und nicht wenn man Zeit hat!“

Nach der NÖ. Landeshymne nutzten noch viele Besucher bei Brötchen und Sekt die Gelegenheit des gemütlichen Beisammenseins und zum geselligen Austausch. Im Namen der Gemeinde sei an dieser Stelle allen Organisationen und Helfern für die laufende Unterstützung zum Wohle der Gemeinde Alland gedankt!



Fotos: Gemeinde Alland



## Pflanzenkrankheit „Feuerbrand“ ist meldepflichtig

Die Pflanzenseuche wird durch das Bakterium *Erwinia amylovora* hervorgerufen. Sie verursacht Schäden – vor allem an Apfel- und Birnbäumen (Streuobstbäume, Intensivobstbauflächen) sowie an bestimmten Ziergehölzen – alle aus der Familie der Rosengewächse. Für Mensch und Tier besteht aber keine Gefahr!

### Vorgehensweise im Verdachtsfall

Die leicht übertragbare Krankheit wurde als Quarantänekrankheit eingestuft und unterliegt deshalb der Meldepflicht eines jeden Gemeindebürgers. Wir ersuchen, daher jeden Verdacht sofort am Gemeindeamt (Tel.: 02258/2245) zu melden. Seitens eines Sachverständigen/Feuerbrandbeauftragten wird der gemeldete Verdacht sodann umgehend geprüft. Sollte sich der Verdacht erhärten, hat der Feuerbrand-Beauftragte der Gemeinde den nächstgelegenen Feuerbrand-Sachverständigen sowie die NÖ Landes-Landwirtschaftskammer unverzüglich davon zu informieren. Der Feuerbrand-Sachverständige klärt in der Folge den Verdacht ab bei einem bestätigten Auftreten werden von diesem die Maßnahmen

festgelegt. Wird das Vorhandensein des Schadorganismus bestätigt, legt die Bezirksverwaltungsbehörde zum Schutz der benachbarten Gebiete im Umkreis von bis zu 3 km um die Befallsstelle eine Befallszone fest.

Seit Juli 2010 gibt es in NÖ ein gesetzlich verankertes Auspflanzverbot für Wirtspflanzen in Befallszonen (wird im Umkreis von 3km um einen Befallsherd festgelegt). In dieser Zone gilt ein Auspflanzverbot für Feuerbrandwirtspflanzen. Ausgenommen davon sind Pflanzen folgender Gattungen, die der Fruchtnutzung dienen:

- Cydonia (Quitte)
- Malus (Apfel)
- Mespilus (Mispel)
- Pyrus (Birne), mit Ausnahme der Sorte Speckbirne (Synonym: Oberösterreichische Weinbirne, Zitronengelbe)
- Sorbus (z.B. Eberesche, Vogelbeere)
- Aronia (Apfelbeere)

Erhärtet sich der Verdacht so schreibt der Feuerbrand-Sachverständige Sofortmaßnahmen vor und schult gegebenenfalls den Pflanzenbesitzer bzw. hat dies auch zu überprüfen. Der Pflanzenbesitzer führt – nach Einschulung durch den Sachverständigen – die Ausschnitt- und Rodungsmaßnahmen sowie die Entsorgung des befallenen Materials unter strengen Desinfektionsmaßnahmen durch oder beauftragt z.B. den Maschinenring mit den gesetzten Maßnahmen.

Feuerbrand ist eine ernst zu nehmende Pflanzenkrankheit – versuchen wir gemeinsam die wirtschaftlichen und kulturellen Schäden so gering als möglich zu halten! Bisher ist uns dies durch die Mithilfe aller Beteiligten sehr gut gelungen!

Vielen Dank,  
Ihr Bürgermeister Dipl.-Ing. Ludwig Köck

### Bezirkshauptmannschaft Baden

2500 Baden, Schwartzstraße 50

Tel: 02252/9025-0, Fax: 02252/9025-22000

E-Mail: post.bhbn@noel.gv.at

Parteienverkehr (für persönliche Vorsprachen):

Montag, Dienstag und Freitag 8-12 Uhr,

Dienstag zusätzlich 16-19 Uhr;

Parteienverkehr Bürgerbüro

(Reisedokumente, Führerscheine etc.):

Montag - Freitag 8-12 Uhr,

Dienstag zusätzlich 16-19 Uhr





Bald gibt es wieder frische heimische Vitaminspender, wie Bärlauch, Feldsalat, Spinat, Rhabarber, Radieschen und Spargel.

Hier ein paar einfache Tipps, um nach dem Winter leichter in Schwung zu kommen:

- ✓ Trinken Sie täglich 1,5-2 L Wasser, ungesüßten Tee oder stark verdünnte Fruchtsäfte
- ✓ Bevorzugen Sie fettarme, eiweißhaltige Lebensmittel (z.B. magere Milchprodukte, Hülsenfrüchte, Fisch)
- ✓ Verzehren Sie Kohlenhydrate überwiegend in Form von Vollkornprodukten
- ✓ und natürlich reichlich Obst und Gemüse

Moderate Bewegung (ca. 3 Stunden / Woche) erhöht Ihren Muskelanteil und somit Ihren Kalorienverbrauch und unterstützt Sie beim Körperfettabbau!

Also ... Frühjahrsmüdigkeit hin oder her. Raus in die frische Luft - gute Laune ist garantiert! Und als Fitmacher gib'ts einen fruchtigen Apfel-Karotten-Beeren-Smoothie!

## Gastfamilien gesucht

Mehr als 75% aller Emissionen gingen nach der Katastrophe von Tschernobyl (Ukraine) auf das Gebiet Weißrusslands (Belarus) nieder. Sehr viele Bewohner der Republik Belarus sind nach wie vor erhöhter Strahlung ausgesetzt.

Ein Erholungsaufenthalt in unbelasteter Umgebung, bei gesunder Ernährung ist besonders für Kinder sehr wertvoll. Seit 1993 werden durch das Projekt „Erholung für Kinder aus Belarus“ pro Sommer bis zu 250 Kinder zur Erholung nach Österreich eingeladen.

Die Kinder zwischen 9 und 16 Jahren werden für drei Wochen in Familien untergebracht und betreut. Die Kinder sind erholungsbedürftig, aber nicht krank. Sie werden kranken- und unfallversichert. Besonders geeignet sind Familien, die selbst Kinder im genannten Alter haben. Aber auch „Großeltern“-Gastfamilien können

sich gerne an der Aktion beteiligen. Die Kinder sollen in der Familie mitleben wie eigene Kinder.

Pro Kind soll von den Gastfamilien ein (Fahrt-)Kostenbeitrag in der Höhe von 140€ geleistet werden. Für Sponsoren/Paten die sich an den Kosten beteiligen (z.B. Kostenbeitrag für ein Kind), sind alle sehr dankbar.

### Informationen:

Tel.: 02742 9005 15466

(NÖ Landesjugendreferat) oder

Mobil: 0676 96 04 275

[www.belarus-kinder.net](http://www.belarus-kinder.net) (FAQ 2017)

oder [info@belarus-kinder.net](mailto:info@belarus-kinder.net)

### Termine:

**Sa., 24.6. – So., 16.7.**

**Sa., 15.7. – So., 6.8. und**

**Sa., 5.8. – So., 27.8.**

3 Wochen in Österreich bedeuten Erholung für Körper und Seele der Kinder!



**BITTE NICHT IN MEIN FUTTER !**



## Hundekot ist kein Futtermittel

Der Frühling ist die Zeit, zu der Spaziergänger wieder längere Runden drehen und sich auf die nahende Blütenfülle der Wienerwaldwiesen freuen. Während Dirndlstrauch, Weide und Hasel blühen, liegen die Wiesen noch in spätwinterlichem Braun. Da und dort spitzelt es bereits grün – die ersten Himmelschlüssel sind zu sehen. Sogar ein Gras blüht. Es ist die Frühlingssegge, das am frühesten blühende Gras im Wienerwald.

Es ist aber auch die Zeit, wo unsere Bauern ins Grübeln kommen, wenn sie sehen wie Hundebesitzer die geliebten Vierbeiner frei über ihre Wiesen laufen lassen. Hier soll doch gesundes und duftendes Heu als Futter für Vieh entstehen. Denn nur qualitativ hochwertiges Heu ist verwendbar und verkäuflich. Wie soll das funktionieren, wenn immer mehr Hundekot, Apportierstöckchen und Müll in den Wiesen landen?

Für viele Bauern im Biosphärenpark - von Königstetten über Breitenfurt bis Alland - ist dies bereits ein ernstes Problem. Sie wollen daher aufklären. Ob im direkten Gespräch, auf Tafeln oder im Mitteilungsblatt: Hundekot auf Wiesen ist nicht nur unhygienisch, er gefährdet auch die Tiergesundheit, egal ob für Rinder, Schafe oder Pferde. Die Häufung von Totgeburten bei Rindern aufgrund von Hundekot



Hundesackerl-Automat in Alland

Fotos: ZVG

(und den darin enthaltenen Parasiten) im Grünfutter ist leider ein Faktum und auch ein wirtschaftlicher Schaden.

Die Hinterlassenschaften des liebsten Gefährten des Menschen sind keineswegs als Dünger zu betrachten, sondern als Verunreinigung. Auch Apportierstöckchen und Müll führen zu ernstesten Problemen. Nicht selten muss ein Mähgerät oder eine Presse deswegen repariert werden. Damit wird die Bewirtschaftung zum Verlustgeschäft. Eines sollte allen Wienerwaldfans bewusst sein: obwohl Wiesen nicht eingezäunt sind, sind sie Privatbesitz. Wiesenvielfalt im Wienerwald kann langfristig nur erhalten werden, wenn die Flächen bewirtschaftet werden.

*Daher die Bitte an alle Hundehalter:*

- *Respektiert die landwirtschaftlich genutzten Flächen!*
- *Bedenken Sie Ihre Verantwortung und nehmen Sie Rücksicht!*
- *Sammeln und entsorgen Sie den Hundekot, Apportierstöckchen und Müll korrekt!*
- *Helfen Sie mit und geben Sie diese Information an Freunde und Bekannte weiter!*

## Was tun mit verdorbenen Fleisch oder toten Tieren?

Seitens der Marktgemeinde Alland gibt es am Bauhof eine Tierkörperbeseitigungs- (kurz: TKB)-Sammelstelle. Nach telefonischer Vereinbarung unter den Tel: 0676/6032991 oder 0676/6032995 ist hier nach den TKB-Benützungsrichtlinien die Abgabe von toten Haustieren, verunfallten Tieren oder tierischen Abfällen (z.B. Tiefkühlfleisch) aus Haushalten möglich. Ungeachtet dessen dürfen in NÖ nach wie vor tote Heimtiere (z.B. Hunde, Katzen, Hamsteter, etc) auf eigenem Grund und Boden durch Vergraben ordnungsgemäß beseitigt werden.

Nicht am Bauhof abgegeben werden können: Nutztiere, Schlachtabfälle, Abfälle aus Zucht und Mastbetrieben, Wildaufbruch, Seuchenverdächtige Tiere und andere Abfälle! In diesen Fällen ist direkt mit der Firma SARIA Bio-Industrie GmbH unter der Tel. 02272/64 271 55 Kontakt aufzunehmen und eine entgeltliche Direktabholung zu organisieren.

Wild, das infolge von Unglücksfällen (z.B. Verkehr), Krankheit, Hunger oder Kälte verendet bzw. getötet wurde, bezeichnet man als Fallwild. Sollten Sie angefahrenes Wild ohne Meldung (Jäger, Polizeidienststelle, Straßen-/Autobahnmeisterei, Gemeinde) am Straßenrand leidvoll zurücklassen, stellt dies einen Verstoß gegen das Tierschutzgesetz dar. Umgekehrt sollte verletztes Wild auch nicht fachunkundig berührt oder anderwertig beunruhigt (Stress, Selbstgefährdung) werden. In beiden Fällen ist die Jagdleitung zu informieren.



## Liebe MitbürgerInnen!

Die Marktgemeinde Alland weist darauf hin, dass das WC kein Mistkübel ist. Leider treten immer öfter Probleme mit verstopften Pumpstationen und Kanalleitungen auf. Es wird gebeten, den Hausmüll fachgerecht zu entsorgen. Hygieneartikel, Speisereste, Katzenstreu, Öle und Fette (für die Entsorgung dieser gibt es den Nöli-Kübel gratis am Bauhof!) als auch verendete Haustiere verstopfen Pumpen, Leitungen und behindern eine effiziente Abwasserreinigung. Dies führt zu Mehrkosten und belastet die Umwelt. Ebenfalls ein Problem ist Fremdwasser (z.B. Regenwasser aus Dachrinnen) im Kanalnetz. Das Einleiten von Oberflächenwasser in das Kanalsystem ist strengstens verboten und wird im konkreten Fall auch geahndet! Zu viel Fremdwasser im Kanal kann nämlich zum Ausfall der biologischen Reinigungsleistung der Kläranlage führen. Helfen Sie mit, unser Abwassersystem zu schützen und die Umwelt zu schonen.



Fam. Lenz, Holzschlag 23, 2565 Neuhaus

## Gasthof am Holzschlag

Fam. Lenz lädt Sie herzlichst zum Besuch am Holzschlag ein. Wir stehen Ihnen auch für Fragen und Informationen unter der Tel.: 02258/2209 oder 0676/5426610 gerne zur Verfügung. Die Öffnungszeiten sind von Donnerstag bis Montag ab 10<sup>00</sup> Uhr, am Dienstag und Mittwoch ist Ruhetag.

Der Gasthof am Holzschlag bietet auch eine gemütliche Unterkunft mit insgesamt 4 Doppelzimmern und einem Mehrbettraum (12 Betten)

Mehr erfahren Sie auf:  
[www.gasthofamholzschlag.com](http://www.gasthofamholzschlag.com)

Wir empfehlen uns für diverse Firmen- und Familienfeiern und freuen uns auf Ihren Besuch!

## „Xund ins Leben“ im Sommer

Die nächste Erlebnis-Sportwoche in den Ferien findet vom 24. bis 28. Juli 2017 in Alland statt. Treffpunkt ist wieder beim Eingang der Gemeinde Alland. Die Veranstaltung wird von Montag bis Freitag jeweils von 9 bis 17 Uhr (Freitag bis 15 Uhr) über die Bühne gehen. Als Zielgruppe sind Mädchen und Burschen im Alter von 6 bis 14 Jahren angesprochen. Die Betreuung erfolgt von ausgebildeten „Xund ins Leben“-SportpädagogInnen.

Abgestimmt auf das Alter der teilnehmenden Kinder stehen neben dem Spaß am Sport nachfolgende Programmschwerpunkte im Mittelpunkt: Coole Trend- & Summersports (Xlider, Slacklining, Flicker, etc.), Natur- & Abenteuer im Wald, Fun- & Teamsports, International Sports (Flagfootball, Ultimate Frisbee, etc.), Bewegungskünste & Zirkus (Sportakrobatik, Selbstverteidigung, etc.), Streetdance (HipHop, Streetstyle, etc.), Fitness & Gesundheit (Fitnessworkshops, Kinderyoga, etc.), uvm.

Die Hälfte der Kosten wird wieder von der Gemeinde übernommen, der Elternbeitrag beträgt 62€ (ohne Mittagessen). Für auswärtige Kinder betragen die Kosten 124€ (ohne Mittagessen), wobei selbst bei der jeweiligen Wohnsitzgemeinde um einen Zuschuss angesucht werden muss.

**Anmeldung: [www.xundinsleben.at](http://www.xundinsleben.at) -> Feriencamps -> Anmeldung**

**Anmeldeschluss: 15. Juni 2017**

Genauere Infos zum Programm, zu den täglichen Treffpunkten und eine Checkliste folgen nach der Online-Anmeldung bzw. nach der Anmeldefrist. Reihung erfolgt nach dem Anmeldedatum. Weitere Infos finden Sie auch auf der Homepage unter [www.xundinsleben.at](http://www.xundinsleben.at)



### Öffnungszeiten des Bauhofes

Der Bauhof der Marktgemeinde Alland in der Mayerlingerstraße 75 ist jeden Freitag von 6 bis 10 Uhr und jeden letzten Samstag im Monat von 8 bis 12 Uhr geöffnet. Zu diesen Öffnungszeiten können unter anderem **Kartonagen, E-Schrott und Nöli-Sammelbehälter** (Altspeiseöl und -fett) abgegeben werden. **Sperrmüll wird jeden letzten Samstag im Monat von 8 bis 12 Uhr am Bauhof Alland übernommen.**

### Grünschnitt-Container richtig nutzen!

Ein Container für die Grünschnitt-Entsorgung ist am Parkplatz der Ortsausfahrt Klausenstraße aufgestellt. Bitte achten Sie auf das Ortsbild und entsorgen Sie den Grünschnitt aus dem Garten fachgerecht und nicht einfach neben öffentlichen Anlagen oder Wegen. Leider muss an dieser Stelle auch darauf hingewiesen werden, dass Grünschnitt oftmals schon außerhalb des Containers abgekippt wird. Das ist für die nächsten Nutzer beschwerlich. Bitte sorgen Sie dafür, dass der Grünschnitt im Containerinneren so hoch wie möglich gelagert wird und nicht außerhalb.

#### Parteienverkehr – Gemeindeamt

Mo, Di, Mi, Do: 8 bis 12 Uhr, Di zusätzlich von 13 bis 19 Uhr und Freitag: 7 bis 12 Uhr

#### Bürgermeister-Sprechstunden

Di: 17 bis 19 Uhr und Mi: 8 bis 16 Uhr  
(Vor Anmeldung erbeten)

#### Kostenlose Rechtsberatung

Quartalsweise bietet das Juristenteam rund um Dr. Rudolf Beck von bpv-Hügel aus Mödling **gegen Voranmeldung** im Gemeindeamt eine kostenlose Rechtsberatung an. Der nächste **Termin** findet am **Freitag, den 23.06. 2017 ab 16 Uhr im Gemeindeamt** statt.

*Ihr Bürgermeister Dipl.-Ing. Ludwig Köck*

### Der Redaktions- und Anzeigenschluss für die nächste Ausgabe, Nr. 146 - Juni 2017, ist am Freitag, den 2. Juni 2017.

Bitte senden Sie Ihre Beiträge am besten in einer Word-Datei und druckfähige Bilder (empfohlene Dateigröße: 1 MB) getrennt davon im JPEG-Format.

#### Impressum:

Eigentümer, Herausgeber und Verleger: Marktgemeinde Alland  
Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Dipl.-Ing. Ludwig Köck  
Layout und Redaktion: AL Dipl.-Ing. Andreas Fischer  
Die veröffentlichten Bilder unterliegen dem Urheberrechtsschutz.  
Adresse: 2534 Alland, Hauptstraße 176  
Telefon: 02258/2245 oder 02258/6666, Fax: 02258/2424  
E-Mail: [gemeindeamt@alland.gv.at](mailto:gemeindeamt@alland.gv.at)  
<http://www.alland.at>

Druck: GRASL FairPrint; Grasl Druck & Neue Medien GmbH; Bad Vöslau/Leobersdorf  
Verlagspostamt: 2534 Alland

## Veranstaltungskalender (April bis Juni 2017)

### April

- 01., Samstag: Saisonbeginn Tropfsteinhöhle Alland  
06., Donnerstag: Bilderreise „Geheimnisvolle Wienerwaldwiesen“, Gemeindesaal, 19 Uhr  
08., Samstag: Frühjahrsputz „Stop Littering“, 9 bis 12 Uhr,  
Treffpunkt: jeweiliges FF-Haus (Alland, Groisbach, Maria Raisenmarkt)  
22., Samstag: Flohmarkt im Gemeindepark; Charity-Flohmarkt zu Gunsten des  
Vereins „Sachspenden für Bedürftige“; jeweils von 10 bis 15 Uhr  
30., Sonntag: Maibaum-Aufstellen der FF-Alland in der Feldgasse (Beginn Radweg)

### Mai

- 05., Freitag: Niederösterreichischer Tag der Musikschulen, VS Alland, 9 bis 12 Uhr  
23., Dienstag: Geheimnisvolle Wienerwaldwiesen - Wiesenführung,  
Treffpunkt: FF-Haus Groisbach um 18 Uhr

### Juni

- 9., Fr.: Abendführungen zum „Tag der Artenvielfalt“ ab 20 Uhr,  
Treffpunkte, sh. [www.bpww.at](http://www.bpww.at), [www.alland.at](http://www.alland.at)  
10., Sa.: Tag der Artenvielfalt, BPWW ab 13 Uhr im Gemeindepark  
10./11., Sa./So.: Wiesenfest der FF Maria Raisenmarkt, FF Haus  
17./18., Sa./So.: Parkfest der FF Alland, Gemeindepark

### Juli

- 8./9., Sa./So.: Dorffest der FF Groisbach bei GH Kern



Die ÖVP-Spitze der Marktgemeinde Alland (v.li.: GGR Martin Rapold, Frau Vbgm. Petra Groschner und Bgm. DI Ludwig Köck) bedankte sich am 24. März 2017 im Rahmen des Landesparteitages in St. Pölten beim neu bestellten Ehrenobmann der ÖVP NÖ, Dr. Erwin Pröll, für seine 25-jährigen Verdienste für das Land Niederösterreich und die stets gute Zusammenarbeit mit der Gemeinde Alland. © ZVG

### Richtig lagern bis zur Abholung

Die Aufbewahrung von Gelben Säcken ist fast überall störend, gerade wenn Sie bis zum nächsten Abholtermin wenig Lagerungsmöglichkeiten haben. Wenn die Säcke noch dazu kurz vor der Abholung nicht sachgemäß verschlossen wurden, kommt es immer wieder vor, dass sich deren Inhalt über andere Grundstücke verteilt. Dadurch werden auch Nachbarn und Anrainer beeinträchtigt. Bitte verstauen Sie die Säcke fachgerecht und windgeschützt bei Ihrer Sammelstelle. Vielen Dank!



# Alland gratuliert!



90. Geburtstag: Leopoldine Mayer, 6.12., Groisbach



85. Geburtstag: Ingeborg Haiderer, 23.1., Alland



85. Geburtstag: Maria Theresia Nagl, 24.1., Alland



80. Geburtstag: Elfriede Marhold, 28.1., Alland



80. Geburtstag: Eduard Schindler, 28.3., Glashütten

AGNES APPEL  
**Haarpracht**

Hauptplatz 67  
2534 Alland  
02258 / 23 76

Öffnungszeiten:  
Dienstag bis Freitag 8-18 Uhr  
Samstag 8-12 Uhr

Eine tolle Neueröffnung!

## ÄRZTEBEREITSCHAFTSDIENST

Der Ärztereitschaftsdienst an den Wochenenden beginnt am Samstag um 7 Uhr und endet am Montag um 7 Uhr. Der Bereitschaftsdienst an Feiertagen beginnt am Vortag um 20 Uhr und endet am Folgetag um 7 Uhr.

### April 2017

1./2.	Dr. Angelika Bartmann	<b>Heiligenkreuz</b>	02258/8200
8./9.	Dr. Gregor Pal	<b>Alland</b>	02258/76161
15./16.	Dr. Andrea Mittermayr	<b>Gaaden</b>	02237/7358
17.	Dr. Eva Scharf-Hofner	<b>Klausen-Leopoldsdorf</b>	02257/213
22./23.	Dr. Angelika Bartmann	<b>Heiligenkreuz</b>	02258/8200
29./30.	Dr. Gregor Pal	<b>Alland</b>	02258/76161

### Mai 2017

1.	Dr. Andrea Mittermayr	<b>Gaaden</b>	02237/7358
6./7.	Dr. Eva Scharf-Hofner	<b>Klausen-Leopoldsdorf</b>	02257/213
13./14.	Dr. Andrea Mittermayr	<b>Gaaden</b>	02237/7358
20./21.	Dr. Eva Scharf-Hofner	<b>Klausen-Leopoldsdorf</b>	02257/213
25.	Dr. Gregor Pal	<b>Alland</b>	02258/76161
27./28.	Dr. Andrea Mittermayr	<b>Gaaden</b>	02237/7358

### Juni 2017

3./4.	Dr. Angelika Bartmann	<b>Heiligenkreuz</b>	02258/8200
5.	Dr. Andrea Mittermayr	<b>Gaaden</b>	02237/7358
10./11.	Dr. Eva Scharf-Hofner	<b>Klausen-Leopoldsdorf</b>	02257/213
15.	Dr. Angelika Bartmann	<b>Heiligenkreuz</b>	02258/8200
17./18.	Dr. Gregor Pal	<b>Alland</b>	02258/76161
24./25.	Dr. Angelika Bartmann	<b>Heiligenkreuz</b>	02258/8200

Für den Fall, dass an den Wochentagen nachts ein Arzt gebraucht wird, erreichen Sie den Nachtbereitschaftsdienst von Montag bis Freitag, von 19 bis 7 Uhr, unter der ärztlichen **Notrufnummer: Tel. 141**

Die **Ordinationszeiten von Dr. Gregor Pal** sind: Mo 8-12 bzw. 17-19 Uhr, Di 7-11 Uhr, Mi 8-12 bzw. 16-18 Uhr, Do geschlossen, Fr 8 bis 12 Uhr

### **Bereitschaftsdienst der Zahnärzte:**

An Wochenenden und Feiertagen erfährt man den diensthabenden Zahnarzt auf dem Tonband von Frau Dr. Meller unter der Tel. 02258/2150. Ein zahnärztlicher Notdienst an Wochenenden oder Feiertagen ist auch unter der Tel. 141 erreichbar.

### **Psychotherapeut & Psychologe:**

Mag. Helmuth Wolf, Plattenwaldgasse 435, 2534 Alland, Tel.: 0699/19 44 1272, E-Mail: helmuth.wolf@chello.at, [www.psychotherapie-helmuth-wolf.at](http://www.psychotherapie-helmuth-wolf.at)

MMMag. Dr. Alexander Achatz, Klinischer Psychologe, Gesundheitspsychologe, Psychotherapeut (systemische Einzel-, Paar- und Familientherapie), Tel.: 0664/1231621, E-Mail: email@praxis-achatz.at, [www.praxis-achatz.at](http://www.praxis-achatz.at)

Elfriede Tomaschek (Psychotherapie, Coaching, Supervision), Ölberggasse 636, 2534 Alland. Tel.: 0676-6307056, E-Mail: e.tomaschek@origo.at

### **Apotheke Alland:**

Klausenstraße 129, 2534 Alland, Tel.: 02258/76 190, [www.apothekealland.at](http://www.apothekealland.at)





# Alland gratuliert!

## Geburtstage, Jänner bis März 2017

### 90. Geburtstag

Anna Maier, 13.3., Groisbach 5/2

### 85. Geburtstag

Ingeborg Haiderer, 03.01., Kalkberggasse 325

Maria Theresia Nagl, 24.01., Wagenhofstraße 43

### 80. Geburtstag

Elfriede Marhold, 28.1., Groisbacher Straße 215

Johann Karlhofer, 27.3., Plattenwaldgasse 243

Eduard Schindler, 28.3., Glashütten 8

### SILC-Erhebung bis Juli

Statistik Austria erstellt derzeit im Auftrag des Bundesministeriums für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz die alljährliche Erhebung SILC (Statistics on Income and Living Conditions/Statistiken über Einkommen und Lebensbedingungen) durchgeführt. Nach einem Zufallsprinzip werden aus dem Zentralen Melderegister noch bis Juli 2017 Haushalte in ganz Österreich für die Befragung ausgewählt.

[www.statistik.at/silcinfo](http://www.statistik.at/silcinfo)

## Geburten

29. November 2016: Gabriel Okruashvili, Schulzheim 1, Schwechatbach

19. Dezember 2016: Sebastian Wimmer, Hauptplatz 638

19. Jänner 2017: Dola Hassan, Schulzheim 1, Schwechatbach

25. Jänner 2017: Daniel Hiess, Plattenwaldgasse 337

02. Februar 2017: Jonas Durstberger, Holzschlag 19

10. Februar 2017: Julian Payr, Maria Raisenmarkt 15b

16. Februar 2017: Valentin Jonathan Hördler, Am Herrnwald 592

28. Februar 2017: Hasam Taheri, Schulzheim 1, Schwechatbach

02. März 2017: Susanna Mariella Wipplinger, Friedhofsgasse 523

05. März 2017: Lana Leonhartsberger, Untermeierhof 51



Alexander Cepko KG

Tradition - Pietät - Innovation

Ihr verlässlicher Partner im Trauerfall  
seit 1960

„Jeder Mensch ist  
einzigartig - genauso  
soll auch sein letzter  
Weg gestaltet sein.“

#### UNSERE STANDORTE

Wir sind von 0-24 Uhr  
telefonisch erreichbar

2571 **Altenmarkt**  
Hauptstraße 62  
T 02673/2238

2534 **Alland**  
Hauptstraße 153  
T 02258/2234

Weitere Informationen  
finden Sie auf unserer  
Website:



[www.cepko.at](http://www.cepko.at)

Der Tod eines nahestehenden Menschen ist sicher ein  
einschneidender Moment im Leben seiner Angehörigen.  
Aber gerade jetzt ist es wichtig, richtig zu handeln und  
die notwendigen Schritte zu setzen.

#### Wir unterstützen Sie in allen Belangen

- Individuelle Beratung in einem persönlichen Gespräch
- Überführung im In- und Ausland
- Erstellung sämtlicher Trauerdrucksorten
- Verschiedenste Särge und Urnen
- Erledigung aller Behördenwege  
(Arzt, Standesamt, Gesundheitsamt, ...)
- Terminkoordination mit Kirche, Nachrufredner und  
Friedhofsverwaltung
- Gestaltung der gesamten Trauerfeier  
(Musik, Sänger, ...)
- Vermittlung und Organisation von Trauerfloristik und  
Steinmetzarbeiten
- Abmeldung der Pensionsversicherung
- Direktverrechnung mit dem „Wiener Verein“ und  
anderen Versicherungsgesellschaften

... und zahlreiche weitere Serviceleistungen ...



**Mag. Ferdinand Peter PÖSCHL**

Öffentlicher Notar

3170 Hainfeld  
Hauptstraße 22  
Tel. 02764/2357 Fax Dw. 13  
e-mail: mag.poeschl@notar.at



### Tierarzt - Ordinationszeiten

Dr. Nicole Grünwald, Hauptstraße 176  
2534 Alland, Tel.: 02258/6628,  
Mobil: 0664/374 10 91

E-Mail: office@tierarzt-alland.at  
Internet: <http://www.tierarzt-alland.at>

**Mo, Fr:** 10 bis 11 Uhr und 17 bis 19 Uhr  
**Di, Mi:** 17 bis 19 Uhr  
**Do:** bitte um Voranmeldung

BESTATTUNG  
**UNVERGESSEN**

Ein schöner Abschied ist für immer

Bestattung für  
Alland und Umgebung

24h Dienst: 0664/410 88 93

[www.unvergessen-bestattung.at](http://www.unvergessen-bestattung.at)



Bestattung UNVERGESSEN, Leopold Gattinger Str. 109, 2345 Brunn am Gebirge, Tel.: +43 2236 315 67 611, office@unvergessen-bestattung.at

## STERBEFÄLLE

Herr Alfred Mattes, 20. Dezember 2016, Mayerling 4/WG 3, im 86. Lebensjahr

Herr Stefan Pertschy, 20. Dezember 2016, Am Weißenweg 100, im 91. Lebensjahr

Frau Margarethe Zirbs, 17. Jänner 2017, Untermeierhof 5/2, im 98. Lebensjahr

Herr Gerhardt Schmalek, 13. Februar 2017, Mayerling 51/Top 6, im 73. Lebensjahr

Frau Herta Voigtländer, 16. Februar 2017, Mayerling 4/WG 3, im 91. Lebensjahr

Herr Friedrich Katzensteiner, 18. Februar 2017, Groisbach 41, im 77. Lebensjahr

Herr Johann Knotzer, 19. Februar 2017, Mayerlingerstraße 164, im 79. Lebensjahr

Herr Johann Bröthaler, 24. Februar 2017, In der Tränk 326, im 81. Lebensjahr

Frau Waltraud Bachner, 25. Februar 2017, Mayerling 4/WG 3, im 66. Lebensjahr

Herr Hermann Edelbacher, 07. März 2017, Zobelhof 18, im 87. Lebensjahr

Herr Johann Fiegweil, 12. März 2017, Hauptstraße 153, im 87. Lebensjahr



## „Jugend:kartenausweis NÖ“ für 14- bis 24-Jährige



Mit Hilfe vieler Gemeinden in NÖ konnte der Antragsprozess erleichtert und die gesetzlich anerkannte und angebotsorientierte Jugend:karte NÖ für zahlreiche Jugendliche zwischen 14 und 24 Jahren zugänglich gemacht werden.

Die kostenlose Jugend:karte NÖ bringt jungen Menschen nicht nur viele Ermäßigungen bei Partnerbetrieben in der Region, Infos zu Jugendangeboten und europaweite Vorteile in Kooperation mit der European Youth Card, sondern ist darüber hinaus ein Altersnachweis im Sinne des NÖ Jugendgesetzes.

Damit ist die Jugend:karte ein vollwertig, offiziell anerkannter Jugendausweis – auch in der digitalen Version.

### Der Weg zur Jugend:karte NÖ

- Der/die Jugendliche ist dazu angehalten, seinen/ihren ausgefüllten Antrag (siehe letzter Absatz) mit Beilage eines farbigen Passfotos sowie der Kopie eines Dokumentes (Staatsbürgerschaftsnachweis, amtlicher Lichtbildausweis oder Geburtsurkunde) bei der Wohnsitz-Gemeinde abzugeben.

- Das Meldeamt prüft die Daten durch ZMR-Abfrage und bestätigt dies am Anmeldeformular. Dieses kann dann mittels Kuvert oder eingescannt als E-Mail an die Jugend:info NÖ weitergeleitet werden. Die Jugend:info NÖ kann damit die Karte ausstellen und in der App freischalten.

Wir hoffen, dass zahlreiche Jugendliche das Service, welches schon viele Gemein-

den diesbezüglich leisten, auch weiterhin wahrnehmen.

Das Anmeldeformular kann unter [www.jugendinfo-noe.at/1424-jugendkarte/hol-sie-dir-heruntergeladen-werden](http://www.jugendinfo-noe.at/1424-jugendkarte/hol-sie-dir-heruntergeladen-werden) werden. Bei Fragen zur Antragsstellung steht die Jugend:info NÖ unter [info@jugendinfo-noe.at](mailto:info@jugendinfo-noe.at), telefonisch unter +43 2742 245 65 sowie per Post unter Kloostergasse 5, 3100 St. Pölten gerne zur Verfügung.

**SCULPT ART Bt., Bauservice**  
**+43 676/584 0263,**  
**[www.sculptart.at](http://www.sculptart.at)**  
**[contact@sculptart.at](mailto:contact@sculptart.at)**

- *Baubildhauerei: Stein, Holz, Metall*
- *Maurer, Maler- und Verlegungsarbeiten*
- *Skulpturen, Brunnen, Tröge*
- *Innenausbau*
- *Fliesen, Mosaik, Stuck*
- *Natur- und Kunststeinmauern, Wege*
- *Historische Putze und Fassaden*
- *Restaurierung und Denkmalschutz*
- *erhaltende Dacharbeiten*
- *Baumschnitte: Pflege und Fällung inkl. Abtransport, Motorsensen*
- *Aufräumarbeiten, Entrümpelung*

*Nützen Sie das umfassende Angebot an Dienstleistungen um Ihre Probleme kompakt zu lösen und Ihre ästhetischen Vorstellungen zu entfalten!*

**Beratung vor Ort,  
unverbindlich und kostenlos!**

Wir zählen seit über 30 Jahren zu den führenden Unternehmen im Bereich Verkaufsförderung. Wir sind stolz darauf, die namhaftesten Industriepartner zu unseren treuen Kunden zu zählen. Unsere langjährige Erfahrung und unser breites Spektrum an Serviceleistungen machen uns zum idealen Arbeitgeber.

## **REGALBETREUER gesucht (m/w)**

**Ort: Spar**  
**Mayerlinger Straße 4**  
**2534 Alland**

### **Anforderungen**

- Erfahrung als Regalbetreuer/in bzw. im Lebensmittel-Einzelhandel von Vorteil
- schnelle, genaue Arbeitsweise
- gute Deutschkenntnisse

### **Aufgaben**

- Betreuung des Tchibo/Eduscho Regals (Kaffee und Gebrauchsartikel)
- Warenverräumung
- Preisauszeichnung
- Umsetzung von Aktionen
- Umsetzung von Zweitplatzierungen
- Retouren

### **Umfang**

- 4,5 Stunden pro Woche
- Aufgeteilt auf 3 Besuche pro Woche

**Für diese Position bieten wir einen Nettolohn von 8,50 € pro Stunde bzw. 165,60 € pro Monat** (auf Basis Geringfügigkeit).

Wenn Sie an dieser Position Interesse haben, freuen wir uns auf ein Mail von Ihnen:

[office@pluspromotionsales.com](mailto:office@pluspromotionsales.com)

Oder Kontakt per Telefon an: 01 / 997 12 12 0



# Kundenfreundlichere Filial- und Öffnungszeiten

Mit der Optimierung und auch Ausweitung der Geschäftszeiten ab dem 2. Mai 2017 setzt die Raiffeisen Regionalbank Mödling mit allen ihren Bankstellen und Regional-Centern in Mödling, Guntramsdorf und Perchtoldsdorf ein klares Bekenntnis zu mehr Kunden-

dennähe und -service, informiert Andrea Soretz seitens der Marketing- und Vertriebszentrale der Raiffeisen Regionalbank Mödling aus Guntramsdorf.

## Früher und länger offen

Nach dem Motto „Mit Sicherheit höchst persön-

lich!“ stehen die Anforderungen und Wünsche der Raiffeisen-Kunden im Mittelpunkt – daher werden ab 2. Mai 2017 verlängerte Öffnungszeiten an Tagesrandzeiten angeboten, um Bankgeschäfte auch vor Arbeitszeitbeginn (geöffnet ab 7.30 Uhr) oder nach Ende des Arbeitstages (geöffnet bis 19.00 Uhr) erledigen zu können.

## Öffnungszeiten im Detail

In den drei Regional-Centern in Guntramsdorf, Mödling und Perchtoldsdorf sind die Öffnungszeiten am MO, DO und FR von 7:30 – 19.00 Uhr ausgeweitet und DI und Mi von 7.30 – 13.00 Uhr geöffnet.

In den übrigen Bankstellen ist von MO bis MI ab 7.30 – 13.00 Uhr und DO und FR von 13.00 – 19.00 Uhr geöffnet.

## Top-Beratungsservice

Für Beratungen außerhalb der Öffnungszeiten stehen die Raiffeisen-Kundenberater jederzeit – gegen telefonische Terminvereinbarung – gerne zur Verfügung.

## Berater vor Ort

Selbstverständlich profitieren Sie auch weiterhin von unseren Beratungsdienstleistungen vor Ort in den jeweiligen Bankstellen.

**Raiffeisen Regionalbank Mödling**  
Meine Bank in Alland

**Donnerstag & Freitag  
Nachmittag  
bis 19:00 Uhr  
geöffnet!**

**„Die richtige Beratung  
zur richtigen Zeit.“**

**Ab 2. Mai 2017**  
Kundenorientierter und individueller – unsere neuen Öffnungszeiten:

<b>Bankstelle Alland</b> Hauptstraße 135, 2534 Alland	Mo: <b>07:30–13:00</b>
	Di: <b>07:30–13:00</b>
	Mi: <b>07:30–13:00</b>
	Do: <b>13:00–19:00</b>
	Fr: <b>13:00–19:00</b>

Zudem sind **individuelle Termine nach Vereinbarung auch außerhalb der Öffnungszeiten** möglich. Kontaktieren Sie hierzu einfach Ihren Bankberater.

[www.rrb-moedling.at](http://www.rrb-moedling.at)  
f/rrbmoedling

Ihre Berater der **RRB Mödling**



## Rechnungsabschluss 2016

In der Gemeinderatssitzung vom 17. März 2016 wurden die Eckdaten des Rechnungsabschlusses 2016 erläutert. Im Jahresergebnis des ordentlichen Haushaltes zeigt sich unter anderem ein Überschuss von rund 82.000€, im außerordentlichen Haushalt aufgrund noch eingegangener Förderungen einen Überschuss von rund 229.000€. Engpässe in der Kostendeckung wurden vor allem im Gebührenhaushalt „Kanal & Wasser“ festgestellt. Der Gemeinderat hat den Rechnungsabschluss 2016 einstimmig zur Kenntnis genommen. Der Rechnungsabschluss für das Haushaltsjahr 2016 ist auf der Gemeinde-Webseite unter [www.alland.at/Aktuelles/Aushang](http://www.alland.at/Aktuelles/Aushang) kundgemacht.

## Lange Nacht der Museen

Am 7. Oktober 2017, findet die diesjährige „ORF-Lange Nacht der Museen“ in ganz Österreich statt. Bereits zum 18. Mal initiiert der ORF die Kulturveranstaltung – rund 700 Museen und Galerien sind heuer daran beteiligt und öffnen ihre Türen für kulturinteressierte Nachtschwärmer von 18 bis 01 Uhr Früh.

Neben abwechslungsreichen Ausstellungen werden viele spannende Events und Sonderveranstaltungen geboten.

Besucherinnen und Besucher können aus dem reichen Angebot ihre persönlichen Highlights wählen und alle teilnehmenden Häuser und Veranstaltungen mit nur einem Ticket besuchen.

Mehr Infos auf: <https://langenacht.orf.at>



WWW.KFZAUER.AT

# KFZ AUER

---

## LACKIERER SPENGLER WERKSTATT

- Unfallinstandsetzung inkl. Versicherungsabwicklung
- §57a Pickerüberprüfung
- Service und Reparaturen aller Marken
- Hagelschadeninstandsetzung
- Windschutzscheiben-Reparatur- und Austausch

Hauptstraße 172, 2534 Alland

Tel.: 02258 / 20 827

## IMMOBILIENMARKT 2017



Immobilien – Optimierung

Das Frühjahr beginnt wieder sehr spannend mit vielen neuen Projekten! Langsam aber sicher steigen auch in unserer schönen Gemeinde die Grundstückspreise. Wirklich gute Plätze werden immer mehr zur Rarität! Ebenso sind die Neubaukosten auf einem sehr hohen Niveau. Dies weckt wiederum die Phantasien in bestehende Althäuser auf guten Plätzen zu investieren! Gerne beraten wir Sie in Ihren persönlichen Immobilienfragen! „Drei Dinge sind an einem Gebäude zu beachten: dass es am rechten Fleck stehe, dass es wohlbegründet, dass es vollkommen ausgeführt sei!“ Johann Wolfgang von Goethe

### **ALLAND - WALDSCHULWEG - TRAUMLAGE!**

Massiver Ziegelbau, BJ 1988, **1000m<sup>2</sup>** Grundstück angrenzend ans **GRÜNLAND**, ca. **194 m<sup>2</sup> WFL!**  
**3 Wohnungen:** EG-Top1: ca. 105 m<sup>2</sup> - 4 Zimmer  
OG-Top2: ca. 55 m<sup>2</sup> - 3 Zimmer  
OG-Top3: ca. 33 m<sup>2</sup> (roh) alle Anschlüsse!  
Voll unterkellert, gesamt ca. **111m<sup>2</sup>**, davon :  
ca. **60m<sup>2</sup> GARAGE**, 2 Tore, **28m<sup>2</sup> Hobbyraum**.  
**Viele Möglichkeiten!** Wegen großem, aufgestautem Reparaturbedarf bzw. teilweise Rohbauzustand, alter Holzzentralheizung  
KP: **€ 300.000,-** zzgl. ca. 10,5 % Kaufnebenkosten  
DETAILS auf Anfrage!



### **ALLAND – ZENTRUM – 3 Zi.- MIETWOHNUNG!**

**102m<sup>2</sup> Wohnfläche + 22m<sup>2</sup> WESTTERRASSE:**  
50m<sup>2</sup> WOHNKÜCHE mit Kachelofen, 2 große Schlafzimmer, BAD mit WANNE und DUSCHE, WC extra! GARAGENPLATZ!  
MIETE: 690,- BK: ca. 200,- Heizpauschale: 68,-  
Gesamtmiete: € 958,- Kautions 3.000,-  
HWB: 112kwh/m<sup>2</sup>/a, Befristung und Provision flexibel nach Bonität sowie Vereinbarung!



### **Für BETRIEB oder HOBBY: ALLES NEU!**

Großes HAUS mit **WERKSHALLE + CARPORT:**  
EG: ca. **74m<sup>2</sup>** Büro, Arbeitsraum, WC, Abstellraum  
**HALLE (GARAGE): ca. 99m<sup>2</sup>** + Heizraum  
OG: **NEUE** Wohnung mit **Terrasse:** ca. **108m<sup>2</sup>**  
generalsaniert 2014, isoliert, +55m<sup>2</sup> ausbaufertiger Rohdachboden! **HWB: 55,4 kwh/m<sup>2</sup>/a**  
**Asphaltierter Hof: Platz für z.B.: ca. 15 PKW**  
**Kein aufgestauter Reparaturbedarf, sofort betriebs- und wohnbereit!** Details auf Anfrage!



*Ihr persönlicher  
Immobilienberater im Ort seit 2000!*

Thomas Mahkovec  
☎ +43(0)676 900 3166  
✉ t.mahkovec@aon.at  
A-2534 Alland, Groisbach 88